



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1170/2014 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2014, για τη διόρθωση της σλοβενικής έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 504/2008 της Επιτροπής για την εφαρμογή των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις μεθόδους αναγνώρισης των ιπποειδών <sup>(1)</sup> ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1171/2014 της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2014, σχετικά με την τροποποίηση και τη διόρθωση των παραρτημάτων I, III, VI, IX, XI και XVII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά <sup>(1)</sup> ..... 3
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1172/2014 της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2014, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 13

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2014/768/ΕΕ:

- \* Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2014, για τον καθορισμό του είδους, του μορφότυπου και της συχνότητας παροχής των πληροφοριών που θα διατίθενται από τα κράτη μέλη σχετικά με τις τεχνικές ολοκληρωμένες διαχειρίσεις εκπομπών που εφαρμόζονται σε διυλιστήρια πετρελαίου και αερίου, σύμφωνα με την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7517] <sup>(1)</sup> ..... 15

2014/769/ΕΕ:

- \* Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2014, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούριων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7863] ..... 19

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2014/770/EE:

- \* Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2014, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7877] ..... 30

2014/771/EE:

- \* Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Οκτωβρίου 2014, σχετικά με τον καθορισμό της Universal Business Language, έκδοση 2.1, για χρήση στις δημόσιες συμβάσεις <sup>(1)</sup> ..... 44

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2014/772/EE:

- \* Απόφαση της μεικτής επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα, της 16ης Μαΐου 2014, όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση του προγράμματος για τους εγκεκριμένους οικονομικούς φορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του προγράμματος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα μέτρα σχετικά με τη διαβαθμισμένη διαχείριση των επιχειρήσεων ..... 46

---

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στην οδηγία 2010/24/ΕΕ του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 2010, περί αμοιβαίας συνδρομής για την εισπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα (ΕΕ L 84 της 31.3.2010) ..... 51

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1170/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 29ης Οκτωβρίου 2014**

**για τη διόρθωση της σλοβενικής έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 504/2008 της Επιτροπής για την εφαρμογή των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις μεθόδους αναγνώρισης των ιπποειδών**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/156/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους ζωοτεχνικού και γενεαλογικού χαρακτήρα που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ιπποειδών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ), το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση και το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 94/28/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με τους ζωοτεχνικούς και γενεαλογικούς όρους που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές ζώων προέλευσης τρίτων χωρών, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους και για την τροποποίηση της οδηγίας 77/504/ΕΟΚ περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στη σλοβενική έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 504/2008 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, η διατύπωση «όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένου του τύπου της Βενεζουέλας», είναι εσφαλμένη και, συνεπώς, είναι αναγκαία η διόρθωση της σλοβενικής γλωσσικής έκδοσης. Το κείμενο των λοιπών γλωσσικών εκδόσεων δεν επηρεάζεται.
- (2) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να διορθωθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/2008.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και της μόνιμης επιτροπής ζωοτεχνικών θεμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αφορά μόνο τη σλοβενική έκδοση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 192 της 23.7.2010, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 55.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 66.

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/2008 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις μεθόδους αναγνώρισης των ιπποειδών (ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 3).

---

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1171/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 31ης Οκτωβρίου 2014****σχετικά με την τροποποίηση και τη διόρθωση των παραρτημάτων I, III, VI, IX, XI και XVII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (οδηγία-πλαίσιο) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 39 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2007/46/ΕΚ θεσπίζει ένα εναρμονισμένο πλαίσιο το οποίο περιέχει τις διοικητικές διατάξεις και τις γενικές τεχνικές απαιτήσεις για τα νέα οχήματα. Η οδηγία 2007/46/ΕΚ κατέστησε υποχρεωτική την έγκριση ΕΚ τύπου ολόκληρου οχήματος για όλες τις κατηγορίες οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων που κατασκευάζονται σε πολλαπλά στάδια, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στο παράρτημα XIX της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Είναι αναγκαίο να συμπληρωθούν οι απαιτήσεις του παραρτήματος XVII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται κατά την έγκριση ΕΚ τύπου σε πολλαπλά στάδια, προκειμένου η διαδικασία αυτή να τεθεί πλήρως σε λειτουργία. Τα παραρτήματα I, III και IX της οδηγίας 2007/46/ΕΚ πρέπει επίσης να τροποποιηθούν για να διασφαλιστεί η σύνδεση μεταξύ των διαφόρων σταδίων της κατασκευής ενός οχήματος που κατασκευάζεται σε πολλαπλά στάδια.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> προέβλεπε την κατάργηση διαφόρων οδηγιών και την αντικατάστασή τους από αντίστοιχους κανονισμούς της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΗΕ). Με την κατάργηση των περισσότερων από τις εν λόγω οδηγίες από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 661/2009 από την 1η Νοεμβρίου 2014, είναι σκόπιμο να επικαιροποιηθούν οι σχετικές καταχωρίσεις στο παράρτημα VI της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.
- (4) Είναι σκόπιμο να διορθωθεί το παράρτημα IX της οδηγίας 2007/46/ΕΚ, ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή στην αρίθμηση που χρησιμοποιείται στα διάφορα υποδείγματα του πιστοποιητικού συμμόρφωσης για τις καταχωρίσεις που αφορούν τη μάζα σε κατάσταση λειτουργίας και την πραγματική μάζα. Επιπροσθέτως, είναι αναγκαίο να διευκρινίζεται στο παράρτημα XI ότι τα συστήματα υποστηρίγματος κεφαλής είναι υποχρεωτικά μόνο για τα οχήματα της κατηγορίας M<sub>1</sub>.
- (5) Επομένως, η οδηγία 2007/46/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Είναι αναγκαίο να δοθεί επαρκής χρόνος στους κατασκευαστές για να προσαρμόσουν τα οχήματά τους στις νέες απαιτήσεις σχετικά με τη διαδικασία έγκρισης τύπου σε πολλαπλά στάδια και για να τροποποιηθεί το πιστοποιητικό συμμόρφωσης, όπως απαιτείται από τον παρόντα κανονισμό.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της τεχνικής επιτροπής για τα μηχανοκίνητα οχήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα παραρτήματα I, III, VI, IX και XI της οδηγίας 2007/46/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα XVII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφαλείας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (ΕΕ L 200 της 31.7.2009, σ. 1).

*Άρθρο 2*

Οι εγκρίσεις τύπου των νέων τύπων οχημάτων χορηγούνται σύμφωνα με την οδηγία 2007/46/EK, όπως τροποποιείται με τον παρόντα κανονισμό.

Οι κατασκευαστές χορηγούν πιστοποιητικά συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2007/46/EK, όπως τροποποιείται με τον παρόντα κανονισμό, για όλα τα νέα οχήματα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2016. Μπορεί να εφαρμόζεται πριν από την ημερομηνία αυτή κατόπιν αίτησης των κατασκευαστών προς την αρμόδια για την έγκριση αρχή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Η οδηγία 2007/46/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.2.2:

«0.2.2. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, πληροφορίες για την έγκριση τύπου του βασικού οχήματος/ του οχήματος στο προηγούμενο στάδιο (να δοθεί κατάλογος των πληροφοριών για κάθε στάδιο. Αυτό μπορεί να γίνει με πίνακα)

Τύπος: .....

Παραλλαγή(-ές): .....

Έκδοση(-όσεις): .....

Αριθμός έγκρισης τύπου, συμπεριλαμβανομένου αύξοντος αριθμού επέκτασης .....

β) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.5.1:

«0.5.1. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, εταιρική επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή του βασικού οχήματος/του οχήματος στο(-α) προηγούμενο(-α) στάδιο(-α) .....

2. Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.2.2:

«0.2.2. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, πληροφορίες για την έγκριση τύπου του βασικού οχήματος/ του οχήματος στο προηγούμενο στάδιο (να δοθεί κατάλογος των πληροφοριών για κάθε στάδιο — Αυτό μπορεί να γίνει με πίνακα):

Τύπος: .....

Παραλλαγή(-ές): .....

Έκδοση(-όσεις): .....

Αριθμός έγκρισης τύπου, συμπεριλαμβανομένου αύξοντος αριθμού επέκτασης .....

β) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.5.1:

«0.5.1. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, εταιρική επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή του βασικού οχήματος/του οχήματος στο(-α) προηγούμενο(-α) στάδιο(-α) .....

γ) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία 2.17, 2.1.17.1 και 2.17.2:

«2.17. Το όχημα υποβλήθηκε σε έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια [μόνο στην περίπτωση μη ολοκληρωμένων ή ολοκληρωμένων οχημάτων της κατηγορίας N<sub>1</sub> που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007]: ναι/όχι (!)

2.17.1. Μάζα του οχήματος βάσης σε κατάσταση λειτουργίας: ..... kg.

2.17.2. Εξ ορισμού προστιθέμενη μάζα (ΕΟΠΜ), υπολογιζόμενη σύμφωνα με το τμήμα 5 του παραρτήματος XII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008: ..... kg.»

3. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στο υπόδειγμα Α, το σημείο 0.5 τροποποιείται ως εξής:

«0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή του πλήρους/ολοκληρωμένου οχήματος (!)»

β) στο υπόδειγμα Α παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.5.1:

«0.5.1. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, η εταιρική επωνυμία και η διεύθυνση του κατασκευαστή του βασικού/προηγούμενου σταδίου(-ων) οχήματος.....»

γ) στο υπόδειγμα Α, το προσάρτημα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Προσάρτημα

**Κατάλογος των κανονιστικών πράξεων προς τις οποίες συμμορφώνεται ο τύπος του οχήματος  
(συμπληρώνεται μόνο στην περίπτωση έγκρισης τύπου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3)**

Αντικείμενο <sup>(1)</sup>	Αριθμός κανονιστικής πράξης <sup>(1)</sup>	Όπως τροποποιήθηκε από	Εφαρμόζεται στις παραλλαγές
1. Επιτρεπτή ηχοστάθμη			
2. Εκπομπές			
3. Δεξαμενές καυσίμων/διατάξεις οπίσθιας προφύλαξης			
...			

<sup>(1)</sup> Σύμφωνα με το παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας.»

4. Το παράρτημα ΙΧ τροποποιείται ως εξής:

α) Το μέρος Ι, Πλήρη και ολοκληρωμένα οχήματα, τροποποιείται ως εξής:

i) στο «Υπόδειγμα Β — 1η πλευρά — Ολοκληρωμένα οχήματα — Πιστοποιητικό ΕΚ συμμόρφωσης», το σημείο 0.2.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«0.2.2. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, πληροφορίες για την έγκριση τύπου του βασικού οχήματος/του οχήματος στα προηγούμενα στάδια (να δοθεί κατάλογος των πληροφοριών για κάθε στάδιο):

Τύπος: .....

Παραλλαγή <sup>(α)</sup>: .....

Έκδοση <sup>(α)</sup>: .....

Αριθμός έγκρισης τύπου, συμπεριλαμβανομένου αύξοντος αριθμού επέκτασης .....

ii) στο «Υπόδειγμα Β — 1η πλευρά — Ολοκληρωμένα οχήματα — Πιστοποιητικό ΕΚ συμμόρφωσης», το σημείο 0.5.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«0.5.1. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, εταιρική επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή του βασικού οχήματος/του οχήματος στο(-α) προηγούμενο(-α) στάδιο(-α) .....

iii) στην «2η πλευρά — Κατηγορίες οχημάτων O<sub>3</sub> και O<sub>4</sub> (πλήρη και ολοκληρωμένα οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 13.2:

«13.2. Πραγματική μάζα του οχήματος: ..... kg».

β) Το μέρος ΙΙ, Ημιτελή οχήματα, τροποποιείται ως εξής:

i) Στο υπόδειγμα C1 — 1η πλευρά, Ημιτελή οχήματα, πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.2.2:

«0.2.2. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, πληροφορίες για την έγκριση τύπου του βασικού οχήματος/του οχήματος στα προηγούμενα στάδια (να δοθεί κατάλογος των πληροφοριών για κάθε στάδιο):

Τύπος: .....

Παραλλαγή <sup>(α)</sup>: .....

Έκδοση <sup>(α)</sup>: .....

Αριθμός έγκρισης τύπου, συμπεριλαμβανομένου αύξοντος αριθμού επέκτασης .....



- ii) Στο «Υπόδειγμα C1 — 1η πλευρά, Ημιτελή οχήματα, πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 0.5.1:  
«0.5.1. Για οχήματα με έγκριση τύπου σε πολλαπλά στάδια, εταιρική επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή του βασικού οχήματος/του οχήματος στο(-α) προηγούμενο(-α) στάδιο(-α).....».
- iii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 13.2 απαλείφεται.
- iv) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- v) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του οχήματος του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- vi) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- vii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- viii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>3</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- ix) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M<sub>3</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- x) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 13 απαλείφεται.
- xi) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>1</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xiii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xiv) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xv) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>3</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xvi) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος N<sub>3</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xvii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος O<sub>1</sub> και O<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xviii) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος O<sub>1</sub> και O<sub>2</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:  
«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».
- xix) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος O<sub>3</sub> και O<sub>4</sub> (ημιτελή οχήματα)», το σημείο 14. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«14. Μάζα σε τάξη πορείας του ημιτελούς οχήματος: ... kg».

xx) Στην «2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος O<sub>3</sub> και O<sub>4</sub> (ημιτελή οχήματα)», παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 14.2:

«14.2. Πραγματική μάζα του ημιτελούς οχήματος: ... kg».

xxi) στις επεξηγηματικές σημειώσεις που αφορούν το παράρτημα IX, η υποσημείωση ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) οι καταχωρίσεις 4 και 4.1 συμπληρώνονται σύμφωνα με τους ορισμούς 25 (μεταξόνιο) και 26 (διαπόσταση αξόνων) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1230/2012, αντίστοιχα».

5. Το παράρτημα XI τροποποιείται ως εξής:

α) Στο προσάρτημα 1, η καταχώριση 38A τροποποιείται ως εξής:

«38A	Υποστηρίγματα κεφαλής (προσκέφαλα), ενσωματωμένα ή μη ενσωματωμένα στα καθίσματα οχημάτων	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 661/2009 Κανονισμός ΟΕΕ/ΗΕ αριθ. 25	D	G+D»		
------	---	--	---	------	--	--

β) Στο προσάρτημα 4, η καταχώριση 38A απαλείφεται.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΣΕ ΠΟΛΛΑΠΛΑ ΣΤΑΔΙΑ

## 1. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ

- 1.1. Για να προχωρήσει υπό ικανοποιητικές συνθήκες η διαδικασία έγκρισης ΕΚ τύπου σε πολλαπλά στάδια, απαιτείται συντονισμένη δράση όλων των ενδιαφερόμενων κατασκευαστών. Για τον σκοπό αυτό, πριν χορηγηθεί μια έγκριση τύπου για το πρώτο ή κάποιο μεταγενέστερο στάδιο, οι αρμόδιες για την έγκριση τύπου αρχές διασφαλίζουν ότι υφίστανται κατάλληλοι όροι μεταξύ των διαφόρων κατασκευαστών σε ό,τι αφορά την προσκόμιση και την ανταλλαγή εγγράφων και πληροφοριών που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί ότι το ολοκληρωμένο όχημα πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις όλων των σχετικών κανονιστικών πράξεων, όπως ορίζεται με τα παραρτήματα IV ή XI. Τα δεδομένα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομέρειες για τις εγκρίσεις τύπου των σχετικών συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων ή χωριστών τεχνικών μονάδων και για τα στοιχεία που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του ημιτελούς οχήματος, τα οποία όμως δεν έχουν ακόμη εγκριθεί. Ο κατασκευαστής του προηγούμενου σταδίου παρέχει πληροφορίες στον κατασκευαστή του επόμενου σταδίου σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή που μπορεί να επηρεάσει σύστημα εγκρίσεων τύπου ή την έγκριση τύπου ολόκληρου του οχήματος. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται το συντομότερο μετά την έκδοση της νέας επέκτασης του τύπου ολόκληρου οχήματος και το αργότερο κατά την ημερομηνία έναρξης της παραγωγής του ημιτελούς οχήματος.
- 1.2. Κατά την έγκριση ΕΚ τύπου σε πολλαπλά στάδια, κάθε κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για την έγκριση και τη συμμόρφωση της παραγωγής όλων των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων ή χωριστών τεχνικών μονάδων που κατασκευάζει ή προσθέτει στο προηγούμενο στάδιο. Ο κατασκευαστής του επόμενου σχεδίου δεν είναι υπεύθυνος για τα στοιχεία που εγκρίθηκαν σε προηγούμενο στάδιο, εκτός εάν τροποποιεί σχετικά μέρη του οχήματος σε σημείο που να καθιστά άκυρη την προηγούμενως χορηγηθείσα έγκριση.
- 1.3. Η διαδικασία σε πολλαπλά στάδια μπορεί να χρησιμοποιηθεί από έναν μόνο κατασκευαστή. Ωστόσο, η διαδικασία σε πολλαπλά στάδια δεν χρησιμοποιείται για την καταστράτηγηση των απαιτήσεων που ισχύουν για τα οχήματα που κατασκευάζονται σε ένα στάδιο. Ειδικότερα, τα οχήματα που εγκρίνονται κατ' αυτών τον τρόπο δεν θεωρείται ότι έχουν κατασκευαστεί σε πολλαπλά στάδια στο πλαίσιο του σημείου 3.4 του παρόντος παραρτήματος και των άρθρων 22, 23 και 27 της παρούσας οδηγίας (περιορισμοί για τις μικρές σειρές και τα οχήματα τέλους σειράς).

## 2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΧΟΡΗΓΟΥΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΥΠΟΥ

## 2.1. Η αρχή έγκρισης τύπου:

- α) επαληθεύει ότι όλα τα πιστοποιητικά έγκρισης ΕΚ τύπου που εκδίδονται με βάση τις κανονιστικές πράξεις που ισχύουν για την έγκριση τύπου καλύπτουν τον τύπο οχήματος στην τρέχουσα φάση ολοκλήρωσης και αντιστοιχούν στις προβλεπόμενες προδιαγραφές·
- β) μεριμνά ώστε όλα τα αναγκαία στοιχεία, με βάση το στάδιο περάτωσης του οχήματος, να αναγράφονται στον φάκελο πληροφοριών·
- γ) βεβαιώνεται, ανατρέχοντας στα έγγραφα, ότι η (οι) προδιαγραφή(-ές) και τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο μέρος I του δελτίου πληροφοριών του οχήματος περιλαμβάνονται επίσης στα πακέτα πληροφοριών και στα πιστοποιητικά έγκρισης ΕΚ τύπου που έχουν χορηγηθεί με βάση τις σχετικές κανονιστικές πράξεις· και, σε περίπτωση ολοκληρωμένου οχήματος, όταν ο αριθμός ενός στοιχείου του μέρους I του δελτίου πληροφοριών δεν υπάρχει στο πακέτο πληροφοριών οποιασδήποτε κανονιστικής πράξης, επιβεβαιώνει ότι το αντίστοιχο μέρος ή χαρακτηριστικό είναι σύμφωνο προς τα στοιχεία του φακέλου πληροφοριών·
- δ) επί ενός δείγματος οχημάτων του προς έγκριση τύπου, διενεργεί επιθεωρήσεις ή αναθέτει τη διενέργεια επιθεωρήσεων των μερών και των συστημάτων του οχήματος προκειμένου να επαληθεύσει κατά πόσον το (τα) όχημα(-ήματα) έχει (-ουν) κατασκευαστεί σύμφωνα προς τα σχετικά δεδομένα του πακέτου πληροφοριών, του οποίου έχει βεβαιωθεί το γνήσιο, σε ό,τι αφορά τις εγκρίσεις ΕΚ τύπου που χορηγούνται με βάση όλες τις οικείες κανονιστικές πράξεις·
- ε) ενδεχομένως, διεξάγει ή μεριμνά για τη διεξαγωγή σχετικών ελέγχων εγκατάστασης που αφορούν χωριστές τεχνικές μονάδες.

- 2.2. Ο αριθμός των προς επιθεώρηση οχημάτων για τους σκοπούς του σημείου 2.1 στοιχείο δ), πρέπει να είναι επαρκής ώστε να επιτρέπει τον σωστό έλεγχο των διαφόρων συνδυασμών που πρόκειται να λάβουν έγκριση ΕΚ τύπου, σε συνάρτηση με το στάδιο ολοκλήρωσης του οχήματος και τα ακόλουθα κριτήρια:

— κινητήρας,

— κιβώτιο ταχυτήτων,

- κινητήριιοι άξονες (αριθμός, θέση, ζεύξη),
- διευθυντήριοι άξονες (αριθμός και θέση),
- τύποι αμαξώματος,
- αριθμός θυρών,
- θέση πηδαλίου διεύθυνσης,
- αριθμός καθισμάτων,
- επίπεδο εξοπλισμού.

### 3. ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

- 3.1. Οι εγκρίσεις ΕΚ τύπου κατά το παρόν παράρτημα χορηγούνται σε συνάρτηση με το παρόν στάδιο κατασκευής του τύπου οχήματος και συμπεριλαμβάνουν όλες τις εγκρίσεις που έχουν χορηγηθεί για τα προηγούμενα στάδια.
- 3.2. Για την έγκριση τύπου ολόκληρου του οχήματος, η νομοθεσία (ιδίως οι απαιτήσεις του παραρτήματος II και οι ειδικές πράξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IV και στο παράρτημα XI της παρούσας οδηγίας) εφαρμόζεται με τον ίδιο τρόπο κατά τον οποίο η έγκριση θα είχε χορηγηθεί (ή επεκταθεί) στον κατασκευαστή του βασικού οχήματος.
- 3.2.1. Εάν ένας τύπος συστήματος/κατασκευαστικού στοιχείου οχήματος δεν έχει τροποποιηθεί, η έγκριση του συστήματος/του κατασκευαστικού στοιχείου που χορηγήθηκε κατά το προηγούμενο στάδιο παραμένει σε ισχύ για όσο διάστημα δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία για την πρώτη καταχώριση στη συγκεκριμένη κανονιστική πράξη.
- 3.2.2. Όταν ένας τύπος συστήματος οχήματος έχει τροποποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο, σε βαθμό που να πρέπει να υποβληθεί εκ νέου σε δοκιμή για σκοπούς έγκρισης τύπου, η αξιολόγηση περιορίζεται μόνο στα μέρη του συστήματος τα οποία έχουν τροποποιηθεί ή που επηρεάζονται από τις αλλαγές.
- 3.2.3. Όταν ο τύπος συστήματος οχήματος ή ο τύπος ολόκληρου του οχήματος έχει τροποποιηθεί από άλλον κατασκευαστή σε μεταγενέστερο στάδιο, σε βαθμό που, εκτός από το όνομα του κατασκευαστή, να μπορεί να εξακολουθήσει να θεωρείται ως ο ίδιος τύπος, η απαίτηση που ισχύει για τους υφιστάμενους τύπους μπορεί να εξακολουθήσει να ισχύει εάν δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία για την πρώτη καταχώριση στη σχετική κανονιστική πράξη.
- 3.2.4. Όταν η κατηγορία του οχήματος αλλάζει, πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις για τη νέα κατηγορία. Τα πιστοποιητικά έγκρισης τύπου από την προηγούμενη κατηγορία μπορεί να γίνουν αποδεκτά υπό τον όρο ότι οι απαιτήσεις που πληροί το όχημα είναι οι ίδιες ή πιο αυστηρές από εκείνες που ισχύουν για τη νέα κατηγορία.
- 3.3. Υπό την προϋπόθεση της σύμφωνης γνώμης της εγκρίνουσας αρχής, η έγκριση τύπου ολόκληρου του οχήματος που έχει χορηγηθεί στον κατασκευαστή του επόμενου σταδίου δεν χρειάζεται να επεκταθεί ή να αναθεωρηθεί, εάν η επέκταση που χορηγήθηκε στο προηγούμενο στάδιο του οχήματος δεν επηρεάζει το μετέπειτα στάδιο ή τα τεχνικά στοιχεία του οχήματος. Ωστόσο, ο αριθμός της έγκρισης τύπου, συμπεριλαμβανομένης της επέκτασης του (των) προηγούμενου(-ων) σταδίου(-ων) του οχήματος, αντιγράφεται στο σημείο 0.2.2 του πιστοποιητικού συμμόρφωσης του οχήματος στο επόμενο στάδιο.
- 3.4. Όταν η επιφάνεια φορτίου πλήρους ή ολοκληρωμένου οχήματος της κατηγορίας N ή O τροποποιείται από άλλον κατασκευαστή για την προσθήκη αφαιρούμενου εξοπλισμού για την αποθήκευση και την ασφάλιση του φορτίου (για παράδειγμα, ευθυγράμμιση του χώρου φόρτωσης, ράφια αποθήκευσης και ράφια οροφής), τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να αντιμετωπίζονται ως μέρος της ωφέλιμης μάζας και δεν απαιτείται έγκριση, εάν πληρούνται αμφότερες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) οι τροποποιήσεις δεν επηρεάζουν την έγκριση τύπου του οχήματος με οποιονδήποτε τρόπο, εκτός από μια αύξηση της πραγματικής μάζας του οχήματος·
  - β) ο πρόσθετος εξοπλισμός μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς τη χρήση ειδικών εργαλείων.
4. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
- 4.1. Ο αναγνωριστικός αριθμός του βασικού οχήματος (VIN) που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 19/2011 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> διατηρείται σε όλα τα μετέπειτα στάδια της διαδικασίας έγκρισης τύπου για να τηρείται το ιστορικό της διαδικασίας.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 19/2011 της Επιτροπής, της 11ης Ιανουαρίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου για την προβλεπόμενη από το νόμο πινακίδα του κατασκευαστή και τον αναγνωριστικό αριθμό οχήματος των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους και την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 661/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απαιτήσεις έγκρισης τύπου και γενικής ασφάλειας των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (ΕΕ L 8 της 12.1.2011, σ. 1).

- 4.2. Κατά τη διάρκεια του δεύτερου σταδίου και των μετέπειτα σταδίων, εκτός από την υποχρεωτική πινακίδα που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 19/2011, κάθε κατασκευαστής τοποθετεί στο όχημα μια συμπληρωματική πινακίδα της οποίας υπόδειγμα εμφανίζεται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος. Η πινακίδα αυτή στερεώνεται σταθερά σε ευκρινές και ευπρόσιτο σημείο σε μια θέση του οχήματος που δεν μπορεί να αντικατασταθεί κατά τη διάρκεια χρήσης του οχήματος. Η πινακίδα αυτή φέρει σαφώς και ανεξίτηλα τις κάτωθι πληροφορίες, με τη σειρά που παρατίθενται κατωτέρω:
- επωνυμία του κατασκευαστή,
  - τομείς 1, 3 και 4 του αριθμού έγκρισης ΕΚ τύπου,
  - στάδιο έγκρισης,
  - αναγνωριστικός αριθμός οχήματος του βασικού οχήματος,
  - μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα του έμφορτου οχήματος εφόσον η τιμή αυτή έχει αλλάξει κατά το παρόν στάδιο έγκρισης,
  - μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα του έμφορτου συνδυασμού (όταν η τιμή έχει αλλάξει κατά το παρόν στάδιο έγκρισης και όταν το όχημα επιτρέπεται να έλκει ρυμουλκούμενο). Θα χρησιμοποιείται το "0" εάν το όχημα δεν επιτρέπεται να έλκει ρυμουλκούμενο,
  - μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα σε κάθε άξονα, αρχίζοντας από τον εμπρόσθιο άξονα εάν η τιμή έχει αλλάξει κατά το παρόν στάδιο έγκρισης,
  - στην περίπτωση ημιρυμουλκούμενου ή κεντροαξονικού ρυμουλκούμενου, η μέγιστη τεχνικώς αποδεκτή μάζα στο σημείο ζεύξης εάν η τιμή έχει αλλάξει κατά το παρόν στάδιο έγκρισης.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά ανωτέρω, η πινακίδα πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος I και του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 19/2011.

---

## Προσάρτημα

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Το κατωτέρω παράδειγμα δίνεται μόνον ως οδηγός.

ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ (στάδιο 3)
e2*2007/46*2609
Στάδιο 3
WD9VD58D98D234560
1 500 kg
2 500 kg
1 — 700 kg
2 — 810 kg»

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1172/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 2014

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	62,5
	MA	74,2
	MK	57,9
	ZZ	64,9
0707 00 05	AL	74,3
	MK	80,7
	TR	126,5
	ZZ	93,8
0709 93 10	MA	64,8
	TR	135,9
	ZZ	100,4
0805 50 10	AR	72,8
	TR	89,7
	UY	29,5
	ZZ	64,0
0806 10 10	BR	292,6
	MD	36,9
	PE	376,1
	TR	147,9
	US	400,6
	ZZ	250,8
	0808 10 80	BR
CA		88,6
CL		87,4
NZ		145,6
US		207,7
ZA		169,6
ZZ		125,4
0808 30 90	CN	68,8
	TR	99,6
	ZZ	84,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».



# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2014

**για τον καθορισμό του είδους, του μορφότυπου και της συχνότητας παροχής των πληροφοριών που θα διατίθενται από τα κράτη μέλη σχετικά με τις τεχνικές ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών που εφαρμόζονται σε διυλιστήρια πετρελαίου και αερίου, σύμφωνα με την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7517]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/768/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, περί βιομηχανικών εκπομπών (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 72 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκτελεστική απόφαση 2014/738/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει συμπεράσματα σχετικά με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (εφεξής «συμπεράσματα ΒΔΤ») για τη διύλιση πετρελαίου και αερίου. Τα συμπεράσματα ΒΔΤ 57 και 58 που καθορίστηκαν από την εν λόγω απόφαση επιτρέπουν στα κράτη μέλη τη χρήση μιας τεχνικής ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών για τις εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) και διοξειδίου του θείου (SO<sub>2</sub>) από ορισμένες τεχνικές μονάδες.
- (2) Τα διυλιστήρια πετρελαίου και αερίου αποτελούν σημαντικές πηγές εκπομπής ατμοσφαιρικών ρύπων, ιδίως διοξειδίου του θείου και οξειδίων του αζώτου. Σε περίπτωση που τα διυλιστήρια χρησιμοποιούν μια τεχνική ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών, η εν λόγω τεχνική αποτελεί τον βασικό καθοριστικό παράγοντα για τις περιβαλλοντικές επιδόσεις των εν λόγω διυλιστηρίων.
- (3) Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων, ούτως ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να αξιολογήσει την ορθή εφαρμογή των ΒΔΤ 57 και 58 και ιδίως να επαληθεύσει ότι η τεχνική ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών σχεδιάζεται, εφαρμόζεται και χρησιμοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να συμμορφώνεται με τις αρχές του ισοδυναμίου περιβαλλοντικού αποτελέσματος που καθορίζονται στα εν λόγω συμπεράσματα ΒΔΤ.
- (4) Το είδος των πληροφοριών που πρέπει να διατίθενται από τα κράτη μέλη, σε σχέση με την εφαρμογή των τεχνικών ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών που περιγράφονται στις ΒΔΤ 57 και 58, θα πρέπει να καθοριστεί και οι εν λόγω πληροφορίες θα πρέπει να περιλαμβάνουν την περιγραφή των κύριων χαρακτηριστικών σχεδιασμού των τεχνικών που εφαρμόζονται, τις συναφείς οριακές τιμές εκπομπής που έχουν καθοριστεί, καθώς και το σχετικό σύστημα παρακολούθησης και τα αποτελέσματά του.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 72 παράγραφος 1 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να παρέχουν τις πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών σε ηλεκτρονική μορφή. Για να διασφαλιστεί η συνέπεια και η συνοχή των παρεχόμενων πληροφοριών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν το ηλεκτρονικό μορφότυπο για την υποβολή εκθέσεων που έχει αναπτυχθεί για τον σκοπό αυτό, από την Επιτροπή και επικουρούμενη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 75 παράγραφος 1 της οδηγίας 2010/75/ΕΕ,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 334 της 17.12.2010, σ. 17.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστική απόφαση 2014/738/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Οκτωβρίου 2014, για τον καθορισμό συμπερασμάτων σχετικά με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (ΒΔΤ), δυνάμει της οδηγίας 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις βιομηχανικές εκπομπές, για τη διύλιση πετρελαίου και αερίου (ΕΕ L 307 της 28.10.2014, σ. 38).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Υποβολή εκθέσεων από τα κράτη μέλη**

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των τεχνικών ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών που καθορίζονται στις ΒΔΤ 57 και 58, που εγκρίθηκαν με την εκτελεστική απόφαση 2014/738/ΕΕ.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο κοινοποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα και καλύπτουν τα έτη 2017, 2018 και 2019. Οι εν λόγω πληροφορίες διατίθενται για καθένα από τα διυλιστήρια πετρελαίου και αερίου στα οποία εφαρμόζεται μια τεχνική ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών η οποία καθορίζεται στις ΒΔΤ 57 ή 58 για τις ατμοσφαιρικές εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NO<sub>x</sub>) και διοξειδίου του θείου (SO<sub>2</sub>).

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κοινοποιούνται στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2020, με χρήση του ηλεκτρονικού μορφότυπου για την υποβολή εκθέσεων που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 2

**Αποδέκτες**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Janez POTOČNIK  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Είδος των πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών που εφαρμόζονται σε διυλίστριά πετρελαίου και αερίου οι οποίες πρέπει να τίθενται στη διάθεση της Επιτροπής****1. Γενικές πληροφορίες**

- 1.1. Αριθμός αναφοράς της εγκατάστασης: Αποκλειστικό αναγνωριστικό της εγκατάστασης για τους σκοπούς της οδηγίας 2010/75/ΕΕ·
- 1.2. Ονομασία εγκατάστασης·
- 1.3. Επωνυμία του φορέα εκμετάλλευσης·
- 1.4. Διεύθυνση της εγκατάστασης: οδός, ταχυδρομικός κώδικας, πόλη και χώρα.

**2. Πληροφορίες σχετικά με το πεδίο εφαρμογής των τεχνικών ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών και των ισχυουσών οριακών τιμών εκπομπών**

- 2.1. Κατάλογος και περιγραφή των μονάδων καύσης και επεξεργασίας που καλύπτονται από τις τεχνικές ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών  $\text{NO}_x$  και  $\text{SO}_2$ , και συγκεκριμένα:
  - α) είδος μονάδας (μονάδα καύσης, μονάδα καταλυτικής πυρόλυσης, μονάδα ανάκτησης του θείου των απαερίων)·
  - β) ονομαστική θερμική ισχύς (για τις μονάδες καύσης)·
  - γ) τύπος(-οι) καυσίμου (για τις μονάδες καύσης)·
  - δ) νέες ή υφιστάμενες μονάδες·
  - ε) ουσιαστικές και διαρθρωτικές αλλαγές, π.χ. στη λειτουργία ή χρήση καυσίμου κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, που επηρέασαν τα ισχύοντα επίπεδα εκπομπών που συνδέονται με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (ΒΔΤ).
- 2.2. Ισχύουσες οριακές τιμές εκπομπών  $\text{NO}_x$  και  $\text{SO}_2$  στο πλαίσιο των τεχνικών ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών, που περιγράφουν:
  - α) τις τιμές, τις μονάδες, τις περιόδους υπολογισμού μέσω όρων και τις συνθήκες αναφοράς·
  - β) τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω οριακές τιμές καθορίστηκαν σε σχέση με τις ΒΔΤ 57 και 58 που προβλέπονται στα συμπεράσματα ΒΔΤ δυνάμει της εκτελεστικής απόφασης 2014/738/ΕΕ·
  - γ) τις συγκεντρώσεις εκπομπών που εξετάστηκαν για κάθε σχετική μονάδα σε συνάρτηση με τη ΒΔΤ 57 και ΒΔΤ 58, καθώς και σε σύγκριση με τα επιμέρους επίπεδα εκπομπών και επίπεδα περιβαλλοντικών επιδόσεων που συνδέονται με τις ΒΔΤ για τις μονάδες ανάκτησης του θείου των απαερίων·
  - δ) τις ταχύτητες ροής απαερίων (ή άλλους παράγοντες) που χρησιμοποιήθηκαν ως συντελεστής στάθμισης για κάθε μονάδα και τον τρόπο με τον οποίον καθορίστηκαν·
  - ε) τα άλλα στοιχεία ή παράγοντες που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των οριακών τιμών.

**3. Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα παρακολούθησης**

- 3.1. Περιγραφή του συστήματος παρακολούθησης που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των εκπομπών σύμφωνα με τις τεχνικές ολοκληρωμένης διαχείρισης εκπομπών.
- 3.2. Λεπτομέρειες σχετικά με τις παραμέτρους που μετρήθηκαν και υπολογίστηκαν, τον τύπο (άμεσες και έμμεσες) και τις μεθόδους μετρήσεων που χρησιμοποιήθηκαν, τους συντελεστές υπολογισμού (και σχετική αιτιολόγηση) και τη συχνότητα της παρακολούθησης.

**4. Πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα της παρακολούθησης**

Επισκόπηση των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης, ούτως ώστε να καταδεικνύεται ότι πληρούνται τα συνδεόμενα με τις ΒΔΤ ισχύοντα επίπεδα εκπομπών που καθορίζονται στις ΒΔΤ 57 και 58 και ότι οι προκύπτουσες εκπομπές είναι ίσες ή χαμηλότερες από τις εκπομπές κατά την εφαρμογή ισχυόντων επιπέδων εκπομπών και επιπέδων περιβαλλοντικών επιδόσεων που συνδέονται με τις ΒΔΤ σε επίπεδο μονάδας προς μονάδα, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον των ακόλουθων στοιχείων:

- α) μέση συγκέντρωση εκπομπών σε όλες τις σχετικές μονάδες ( $\text{mg}/\text{Nm}^3$ , όλοι οι μηνιαίοι μέσοι όροι κατά τη διάρκεια ενός έτους)·
- β) συνολικές μηνιαίες εκπομπές σε όλες τις σχετικές μονάδες (τόνοι/μήνα)·

- 
- γ) μέση συγκέντρωση εκπομπών για κάθε σχετική μονάδα ( $\text{mg}/\text{Nm}^3$ , όλοι οι μηνιαίοι μέσοι όροι κατά τη διάρκεια ενός έτους).
- δ) ταχύτητα ροής απαερίων για κάθε σχετική μονάδα ( $\text{Nm}^3/\text{ώρα}$ , όλοι οι μηνιαίοι μέσοι όροι κατά τη διάρκεια ενός έτους).
-

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2014

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούριων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7863]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ιταλική, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2014/769/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2011, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα όσον αφορά τις εκπομπές, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Ένωσης για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά οχήματα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 6 και το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, η Επιτροπή υποχρεούται κάθε χρόνο να επιβεβαιώνει ή να τροποποιεί τις μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> και τον στόχο ειδικών εκπομπών για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στην Ένωση. Σ' αυτή τη βάση, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει εάν οι κατασκευαστές και οι συνδυασμοί κατασκευαστών που έχουν σχηματιστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού έχουν συμμορφωθεί με τους στόχους τους ειδικών εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Για τα ημερολογιακά έτη 2012 και 2013, οι στόχοι ειδικών εκπομπών δεν είναι δεσμευτικοί και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει ενδεικτικούς στόχους. Δεδομένου ότι οι εν λόγω ενδεικτικοί στόχοι θα χρησιμεύσουν ως δείκτες της προσπάθειας που θα χρειαστεί να καταβάλουν οι κατασκευαστές για να επιτύχουν τον υποχρεωτικό στόχο το 2014, είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> των κατασκευαστών για το 2012 και το 2013 σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και να ληφθεί υπόψη το 70 % των καινούριων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων του κατασκευαστή τα οποία έχουν ταξινομηθεί το εν λόγω έτος.
- (3) Τα λεπτομερή στοιχεία που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών καθορίζονται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούριων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στα κράτη μέλη.
- (4) Όταν η έγκριση τύπου των ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων γίνεται μέσω διαδικασίας πολλαπλών σταδίων, το παράρτημα II μέρος Β σημείο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 ορίζει ότι ο κατασκευαστής του οχήματος βάσης πρέπει να αναλαμβάνει την ευθύνη για τις εκπομπές CO<sub>2</sub> του ολοκληρωμένου οχήματος. Μέχρι να αρχίσει να εφαρμόζεται η διαδικασία για τον προσδιορισμό των εκπομπών CO<sub>2</sub> από οχήματα αυτής της κατηγορίας την 1η Ιανουαρίου 2014, όπως προβλέπεται στο παράρτημα XII ενότητα 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίζει τον στόχο ειδικών εκπομπών για τους κατασκευαστές οχημάτων βάσης χρησιμοποιώντας τη μάζα σε ετοιμότητα λειτουργίας του ολοκληρωμένου οχήματος όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, και θα πρέπει να χρησιμοποιεί τις ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> του οχήματος βάσης σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.
- (5) Τα στοιχεία για το 2013 από όλα τα κράτη μέλη (με εξαίρεση την Κροατία) υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στις 28 Φεβρουαρίου 2014 σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Όταν, μετά την επαλήθευση των δεδομένων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία με αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα δεδομένα. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με το κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 31.5.2011, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (Euro 5 και Euro 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων (ΕΕ L 199 της 28.7.2008, σ. 1).

- (6) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι αρκετά κράτη μέλη δεν έχουν μπορέσει να κάνουν διάκριση μεταξύ πλήρων και ολοκληρωμένων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στα ισχύοντα συστήματα παρακολούθησης που εφαρμόζουν. Κατά συνέπεια, τα στοιχεία για το 2013 όσον αφορά τα ελαφρά επαγγελματικά οχήματα θα πρέπει να θεωρηθούν ελλιπή ως προς την παρακολούθηση οχημάτων των οποίων η έγκριση τύπου γίνεται μέσω διαδικασίας πολλαπλών σταδίων. Για να αντιμετωπιστεί το ζήτημα αυτό, τα συστήματα παρακολούθησης τόσο σε επίπεδο Ένωσης όσο και σε επίπεδο κρατών μελών πρέπει να προσαρμοστούν με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2015.
- (7) Στις 21 Μαΐου 2014, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά στοιχεία σχετικά με τα ελαφρά επαγγελματικά οχήματα και κοινοποίησε σε 58 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς όσον αφορά τις μέσες ειδικές εκπομπές τους CO<sub>2</sub> κατά το 2013 και τους στόχους ειδικών εκπομπών τους. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα στοιχεία και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριών μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης. Κοινοποιήσεις για σφάλματα υποβλήθηκαν από 25 κατασκευαστές.
- (8) Για τους 33 κατασκευαστές που δεν γνωστοποίησαν σφάλματα στη σειρά στοιχείων που υπέβαλαν, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν χωρίς προσαρμογές.
- (9) Η Επιτροπή έλεγξε τις διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά· οι σειρές στοιχείων προσαρμόστηκαν ανάλογα με την περίπτωση.
- (10) Όσον αφορά φακέλους με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους ταυτοποίησης —όπως τύπο, παραλλαγή, κωδικό έκδοσης ή αριθμό έγκρισης τύπου—, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν τους φακέλους αυτούς. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος όσον αφορά τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και τις τιμές μάζας που δηλώνονται στους εν λόγω φακέλους.
- (11) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζομένων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης των στόχων για τις ειδικές εκπομπές από τις μέσες εκπομπές, που υπολογίζονται με συνεκτίμηση και χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή ως προς τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.
- (12) Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> από τα καινούρια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα που ταξινομήθηκαν το 2013, οι στόχοι ειδικών εκπομπών και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων και για κάθε συνδυασμό κατασκευαστών ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Οι τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων και για κάθε συνδυασμό κατασκευαστών ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013 ορίζονται επίσης στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, με την εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τους οικείους κατασκευαστές.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους επιμέρους κατασκευαστές και συνδυασμούς κατασκευαστών που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011:

- |  |  |
|--|--|
| 1) Alke S.r.l.<br>via Vigonovese 123<br>35127 Padova<br>Ιταλία | 2) Audi AG<br>Berliner Ring 2<br>38436 Wolfsburg<br>Γερμανία |
|--|--|

- 3) Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex Γαλλία
- 4) Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex Γαλλία
- 5) AVTOVAZ JSC  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Γαλλία
- 6) Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
Γερμανία
- 7) BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
Γερμανία
- 8) Chrysler Group LLC  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Chrysler Management Austria GmbH  
Bundesstraße 83  
8071 Dörflla bei Graz  
Αυστρία
- 9) Automobile Dacia S.A.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Γαλλία
- 10) Daimler AG  
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
Γερμανία
- 11) Dongfeng Motor Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Giotti Victoria Srl  
Sr.l. Pissana Road 11/a  
50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)  
Ιταλία
- 12) DR Motor Company S.p.A.  
S S 85, Venafrana km 37 500  
86070 Macchia d'Isernia  
Ιταλία
- 13) Fiat Group Automobiles S.p.A.  
c.so Settembrini 40 Gate 8  
Building 5 Room A8N  
10135 Torino  
Ιταλία
- 14) Ford Motor Company of Australia Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 15) Ford Motor Company  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 16) Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 17) Fuji Heavy Industries Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
Βέλγιο
- 18) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Daimler AG,  
Mercedesstr 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
Γερμανία
- 19) GM Korea Company  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία

- 20) GAC Gonow Auto Co., Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Gonow Europe S.r.l.  
Direzione Generale Via Aurelia 1250  
00166 Roma  
Ιταλία
- 21) Great Wall Motor Company Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
International Motors Limited  
I.M. House South Drive  
Coleshill B46 1DF  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 22) Hebei Zhongxing Automobile Co., Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
URSUS SA Lublin,  
ul. Frezerów 7,  
20-952 Lublin,  
Πολωνία
- 23) Honda of the UK Manufacturing Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 24) Hyundai Motor Company  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 25) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 26) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 27) Hyundai Motor India Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 28) Isuzu Motors Limited  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
2630 Aartselaar  
Βέλγιο
- 29) IVECO S.p.A.  
Via Puglia 35  
10156 Torino  
Ιταλία
- 30) Jaguar Land Rover Limited  
W 10/5 Abbey Road  
Whitley Coventry CV3 4LF  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 31) KIA Motors Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Γερμανία
- 32) KIA Motors Slovakia S.r.o.  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Γερμανία
- 33) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Γερμανία
- 34) LADA France S.A.S.  
13 Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Γαλλία
- 35) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Suzuki International Europe GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 36) Mahindra & Mahindra Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Ιταλία



- 37) Maruti Suzuki India Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Suzuki International Europe GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 38) Mazda Motor Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
D-61440 Oberursel/Ts  
Γερμανία
- 39) Mía Electric S.A.S.  
45, rue des Pierrières BP 60324  
79143 Ceriazay Cedex  
Γαλλία
- 40) Mitsubishi Motors Corporation MMC  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
Κάτω Χώρες
- 41) Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
Κάτω Χώρες
- 42) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
Κάτω Χώρες
- 43) Nissan International SA  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
Βέλγιο
- 44) Adam Opel AG  
Bahnhofplatz 11PC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία
- 45) Piaggio & C S.p.A.  
Viale Rinaldo Piaggio 25  
56025 Pontedera (PI)  
Ιταλία
- 46) Dr.Ing h.c.F.Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Γερμανία
- 47) Quattro GmbH  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 48) Renault S.A.S.  
Guyancourt 1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Γαλλία
- 49) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
Γαλλία
- 50) Seat SA  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 51) Skoda Auto AS  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 52) Ssangyong Motor Company  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Ssangyong European Parts Center B.V.  
IABC 5253/5254  
4B14RD Breda  
Κάτω Χώρες
- 53) Suzuki Motor Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Suzuki International Europe GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 54) Tata Motors Limited  
Εκπροσωπούμενη στην ΕΕ από την:  
Tata Motors European Technical Centre Plc.  
Internal Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry CV4 7AL  
Ηνωμένο Βασίλειο

- 55) Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Βέλγιο
- 56) Toyota Caetano Portugal S.A.  
Avenida Vasco de Gama 1410  
4431-956 Vila Nova de Gaia  
Πορτογαλία
- 57) Volkswagen AG  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 58) Volvo Car Corporation  
VAK building Assar Gabrielssons väg  
SE-405 31 Göteborg  
Σουηδία
- 59) Pool for: Ford-Werke GmbH  
Neihl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 60) Pool for: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
Κάτω Χώρες

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.  
Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Connie HEDEGAARD  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας 1

## Τιμές επιδόσεων κατασκευαστών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (70%)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσος εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
ALKE SRL		3	0,000	176,767	- 176,767	- 176,767	1 725,00	0,000
AUDI AG		956	126,447	167,776	- 41,329	- 41,329	1 628,32	139,872
AUTOMOBILES CITROEN		130 216	132,088	165,747	- 33,659	- 33,659	1 606,51	153,024
AUTOMOBILES PEUGEOT		129 301	131,800	166,577	- 34,777	- 34,777	1 615,43	153,742
AVTOVAZ JSC		188	213,061	137,118	75,943	75,943	1 298,67	216,681
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		1 400	107,298	142,422	- 35,124	- 35,124	1 355,70	118,907
BMW M GmbH		250	133,771	179,006	- 45,235	- 45,235	1 749,08	147,264
CHRYSLER GROUP LLC		975	203,633	210,290	- 6,657	- 6,657	2 085,46	214,657
AUTOMOBILE DACIA SA		17 056	118,698	134,724	- 16,026	- 16,026	1 272,93	132,385
DAIMLER AG		113 930	190,454	209,487	- 19,033	- 19,819	2 076,83	204,616
DONGFENG MOTOR CORPORATION		660	157,693	123,311	34,382	34,382	1 150,20	165,639
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	2	163,000				1 395,00	169,000
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA		113 326	141,438	170,671	- 29,233	- 29,233	1 659,45	157,488
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P1	8 306	213,047	218,129	- 5,082	- 5,788	2 169,75	227,220
FORD MOTOR COMPANY	P1	231	209,820	216,776	- 6,956	- 6,956	2 155,20	223,377
FORD-WERKE GmbH	P1	139 486	174,866	189,160	- 14,294	- 14,718	1 858,26	188,594
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	DMD	12	151,250				1 617,50	158,083

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (70%)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION		509	243,728	218,545	25,183	25,183	2 174,23	252,462
GM KOREA COMPANY		190	132,797	167,210	- 34,413	- 34,413	1 622,24	146,321
GONOW AUTO CO LTD	D	81	201,536	156,933	44,603	44,603	1 511,73	217,111
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	D	377	253,163	190,421	62,742	62,742	1 871,82	261,883
HEBEI ZHONGXING AUTOMOBILE CO Ltd	DMD	37	228,880				1 927,24	230,541
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD		148	150,981	173,488	- 22,507	- 22,507	1 689,74	159,568
HYUNDAI MOTOR COMPANY		1 116	194,493	209,191	- 14,698	- 14,721	2 073,65	199,435
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		56	99,000	126,944	- 27,944	- 27,944	1 189,27	101,696
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO		438	119,085	144,904	- 25,819	- 25,819	1 382,39	128,993
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		13	106,222	120,695	- 14,473	- 14,473	1 122,08	108,538
ISUZU MOTORS LIMITED		9 591	194,209	208,343	- 14,134	- 14,211	2 064,53	203,406
IVECO SpA		22 853	215,230	235,846	- 20,616	- 20,616	2 360,26	223,520
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	11 351	268,105	204,771	63,334	63,304	2 026,12	276,175
KIA MOTORS CORPORATION		618	105,928	133,172	- 27,244	- 27,244	1 256,24	117,519
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO		195	120,110	149,191	- 29,081	- 29,081	1 428,48	131,487
LADA AUTOMOBILE GmbH		24	225,000	134,817	90,183	90,183	1 273,92	225,000
LADA FRANCE SAS		17	179,000	140,634	38,366	38,366	1 336,47	181,706

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (70%)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μείζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	48	117,485				1 293,85	124,208
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	137	214,484				2 110,26	222,307
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	DMD	4	99,000				930,00	99,000
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	393	156,295				1 857,95	179,527
MIA ELECTRIC SAS		67	0,000	99,972	- 99,972	- 99,972	899,25	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P2/D	7 682	201,514	192,934	8,580	8,580	1 898,84	207,294
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P2/D	329	228,039	208,761	19,278	19,278	2 069,02	229,532
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTM	P2/D	3 332	202,931	201,498	1,433	1,433	1 990,92	206,960
NISSAN INTERNATIONAL SA		37 487	170,623	190,191	- 19,568	- 19,568	1 869,34	191,780
ADAM OPEL AG		67 369	164,033	176,676	- 12,643	- 12,655	1 724,02	177,764
PIAGGIO & C SpA	D	2 304	110,431	116,932	- 6,501	- 6,501	1 081,61	142,355
DR ING HCF PORSCHE AG		69	202,625	220,133	- 17,508	- 17,508	2 191,30	219,551
QUATTRO GmbH		5	236,667	186,160	50,507	50,507	1 826,00	241,600
RENAULT SAS		184 708	114,165	165,846	- 51,681	- 51,705	1 607,57	151,657
RENAULT TRUCKS		3 845	211,847	220,438	- 8,591	- 8,591	2 194,58	221,365
SEAT SA		1 132	99,999	128,148	- 28,149	- 28,201	1 202,21	105,428
SKODA AUTO AS		4 591	122,491	133,043	- 10,552	- 18,894	1 254,85	130,964
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	753	199,178	209,424	- 10,246	- 10,246	2 076,15	205,681
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	250	161,137				1 253,50	164,052
TATA MOTORS LIMITED		260	192,176	202,295	- 10,119	- 10,119	1 999,49	193,438

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (70 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		24 281	179,208	194,259	- 15,051	- 17,217	1 913,09	191,346
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	455	256,849				1 902,27	258,701
VOLKSWAGEN AG		163 306	164,829	186,358	- 21,529	- 21,810	1 828,13	180,171
VOLVO CAR CORPORATION		848	161,089	204,010	- 42,921	- 42,921	2 017,94	177,013

Πίνακας 2

## Τιμές επιδόσεων συνδυασμών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (70 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
FORD-WERKE GmbH	P1	148 023	176,693	190,829	- 14,136	- 14,900	1 876,2	190,816
MITSUBISHI MOTORS	P2	11 343	201,872	195,908	5,964	5,964	1 930,82	207,841

## Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2

Στήλη A:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα συνδυασμού» νοείται το όνομα του συνδυασμού που δηλώνεται από τον επικεφαλής του συνδυασμού.

Στήλη B:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι χορηγήθηκε παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, με ισχύ από το έτος παρακολούθησης 2014, δηλαδή δεν χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των επιδόσεων το 2013.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι εφαρμόζεται η de minimis εξαίρεση, δηλαδή ο κατασκευαστής ο οποίος, με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις, ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2013 δεν είναι υποχρεωμένος να επιτυγχάνει τον στόχο ειδικών εκπομπών.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος συνδυασμού (που παρατίθεται στον πίνακα 2) ο οποίος έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και η συμφωνία συνδυασμού ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2013.

## Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός των νέων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές μάζας ή εκπομπών CO<sub>2</sub>, καθώς και με τους φακέλους τους οποίους δεν αναγνωρίζει ο κατασκευαστής. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

## Στήλη Δ:

Ως «διορθωμένες μέσες εκπομπές CO<sub>2</sub> (70 %)

» νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> οι οποίες έχουν υπολογιστεί με βάση το 70 % των οχημάτων του στόλου του κατασκευαστή με τις χαμηλότερες εκπομπές, σύμφωνα με το άρθρο 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Ανάλογα με την περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν εκείνους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>.

## Στήλη Ε:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος εκπομπών ο οποίος υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, με εφαρμογή του τύπου που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

## Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη Ε. Το πρόσημο «+» πριν από την τιμή της στήλης ΣΤ δηλώνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

## Στήλη Ζ:

Η «αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι, εάν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{Σφάλμα} = \text{απόλυτη τιμή της μεταβλητής } [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ)

TG1 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε)

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων

TG2 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων.

## Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO<sub>2</sub> (100 %)

» νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Ανάλογα με την περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν εκείνους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τα πιστωτικά υπερμόρια για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2014

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 7877]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ιταλική, ολλανδική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2014/770/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά οχήματα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή οφείλει να επιβεβαιώνει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση, καθώς και κάθε σύμπραξης κατασκευαστών που έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Με βάση αυτή την επιβεβαίωση, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 του ίδιου κανονισμού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, οι μέσες ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών για το 2013 υπολογίζονται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του εν λόγω άρθρου και λαμβάνουν υπόψη το 75 % των καινούριων αυτοκινήτων του κατασκευαστή που έχουν ταξινομηθεί κατά το έτος αυτό.
- (3) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές καθορίζονται στο παράρτημα II μέρος Α σημείο 1 και μέρος Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούριων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.
- (4) Τα στοιχεία για το 2013 από όλα τα κράτη μέλη (με εξαίρεση την Κροατία) υποβλήθηκαν στην Επιτροπή έως τις 28 Φεβρουαρίου 2014, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των δεδομένων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα δεδομένα. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με το κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (5) Στις 30 Απριλίου 2014, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά δεδομένα και κοινοποίησε σε 84 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> το 2013 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού και το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα δεδομένα και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριμήνου από τη λήψη της κοινοποίησης. Πέντε κατασκευαστές δέχθηκαν τα προκαταρκτικά δεδομένα χωρίς διορθώσεις, ενώ 42 κατασκευαστές υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα εντός της ορισθείσας προθεσμίας.
- (6) Για τους υπόλοιπους 37 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές θα πρέπει να επιβεβαιωθούν χωρίς προσαρμογές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούριων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15).



- (7) Η Επιτροπή έλεγξε τις διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά, και το σύνολο δεδομένων αναπροσαρμόστηκε ανάλογα.
- (8) Σε περίπτωση φακέλων με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους αναγνώρισης, όπως ο τύπος, η παραλλαγή, ο κωδικός έκδοσης ή ο αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν αυτούς τους φακέλους. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος στις τιμές των εκπομπών CO<sub>2</sub> και στις τιμές μάζας που περιέχουν οι εν λόγω φάκελοι.
- (9) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζόμενων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης του στόχου για τις μέσες εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζονται αφενός με συνεκτίμηση και αφετέρου χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο αν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τμήμα υπέρβασης εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής εξαιρείται από αυτόν τον στόχο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 ή το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού ή είναι μέλος σύμπραξης σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η σύμπραξη τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών της. Με βάση τα προαναφερθέντα, θα πρέπει να εξεταστούν δύο κατασκευαστές που υπερβαίνουν τους στόχους ειδικών εκπομπών για το 2013.
- (11) Θα πρέπει να επιβεβαιωθούν αναλόγως οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> από τα καινούρια επιβατικά αυτοκίνητα που ταξινομήθηκαν το 2013, οι στόχοι για τις ειδικές εκπομπές και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Οι τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2013 ορίζονται επίσης στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, με την εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τους οικείους κατασκευαστές.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους μεμονωμένους κατασκευαστές και συμπράξεις κατασκευαστών που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co., KG<br>Alpenstraße 35 — 37<br>86807 Buchloe<br>Γερμανία                              | 4) Audi Hungaria Motor Kft.<br>Berliner Ring 2<br>38436 Wolfsburg<br>Γερμανία           |
| 2) Aston Martin Lagonda Ltd.<br>Gaydon Engineering Centre<br>Banbury Road<br>Gaydon Warwickshire CV35 0DB<br>Ηνωμένο Βασίλειο | 5) Automobiles Citroën<br>Route de Gizy<br>78943 Vélizy-Villacoublay<br>Cedex<br>Γαλλία |
| 3) Audi AG<br>Berliner Ring 2<br>38436 Wolfsburg<br>Γερμανία  | 6) Automobiles Peugeot<br>Route de Gizy<br>78943 Vélizy-Villacoublay<br>Cedex<br>Γαλλία |

- 7) AVTOVAZ JSC  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Γαλλία
- 8) Bentley Motors Ltd.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 9) Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
Γερμανία
- 10) BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
Γερμανία
- 11) Bugatti Automobiles S.A.S.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 12) Caterham Cars Ltd.  
2 Kennet Road Dartford  
Kent DA1 4QN  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 13) CECOMP S.p.A.  
Via Ronchi 10  
10040 La Loggia  
Turin  
Ιταλία
- 14) Chevrolet Italia S.p.A.  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία
- 15) Chrysler Group LLC  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Chrysler Management Austria GmbH  
Bundesstraße 83  
8071 Dörfle bei Graz  
Αυστρία
- 16) CNG-Technic GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 17) Automobile Dacia SA  
Tecnocentre  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Γαλλία
- 18) Daihatsu Motor Co Ltd.  
Avenue du Bourget 60  
Bourgetlaan 60  
1140 Brussels  
Βέλγιο
- 19) Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Γερμανία
- 20) Donkervoort Automobielen BV  
Pascallaan 96  
8218 NJ  
Lelystad  
Κάτω Χώρες
- 21) DR Motor Company S.p.A.  
S.S. 85, Venafrana km 37.500  
86070 Macchia d'Isernia  
Ιταλία
- 22) Ferrari S.p.A.  
Via Emilia Est 1163  
41122 Modena  
Ιταλία
- 23) Fiat Group Automobiles S.p.A.  
corso Settembrini 40  
Gate 8 Building 5 Room A8N  
10135 Torino  
Ιταλία
- 24) Fisker Automotive and Technology Group LLC  
Fisker Automotive GmbH  
Daimlerstrasse 11a  
85748 Garching  
Γερμανία
- 25) Ford Motor Company  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία
- 26) Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Γερμανία

- 27) Fuji Heavy Industries Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
Βέλγιο
- 28) General Motors Company  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία
- 29) GM Korea Company  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία
- 30) Great Wall Motor Company Ltd  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
International Motors Ltd.  
I.M. House South Drive  
Coleshill B46 1DF  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 31) Honda Automobile (China) Co., Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 32) Honda Motor Co., Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 33) Honda Turkiye A.S.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 34) Honda of the UK Manufacturing Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 35) Hyundai Motor Company  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 36) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 37) Hyundai Motor India Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 38) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Γερμανία
- 39) Jaguar Land Rover Ltd.  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 40) Jiangling Motor Holding Co Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
LWMC Europe BV  
Berenbroek 3  
5707 DB Helmond  
Κάτω Χώρες
- 41) KIA Motors Corporation  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Γερμανία
- 42) KIA Motors Slovakia S.r.o.  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Γερμανία
- 43) KTM-Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstrasse 3  
5230 Mattighofen  
Αυστρία

- 44) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Γερμανία
- 45) LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Γαλλία
- 46) Automobili Lamborghini S.p.A.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 47) Lotus Cars Ltd.  
Hethel Norwich  
Norfolk NR14 8EZ  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 48) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 49) Mahindra & Mahindra Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Ιταλία
- 50) Maruti Suzuki India Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Suzuki International Europe GmbH  
Legal Department Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 51) Maserati S.p.A.  
Viale Ciro Menotti 322  
41122 Modena  
Ιταλία
- 52) Mazda Motor Corporation  
Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimast 1  
61440 Oberursel/Ts  
Γερμανία
- 53) McLaren Automotive Ltd.  
Chertsey Road  
Woking  
Surrey GU21 4YH  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 54) Mercedes-AMG GmbH  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229 HPC F 403  
70327 Stuttgart,  
Γερμανία
- 55) MG Motor UK Ltd.  
International HQ  
Q Gate  
Low Hill Lane  
Birmingham B31 2BQ  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 56) Mía Electric S.A.S.  
45, rue des Pierrières  
BP 60324  
79143 Cerizay Cedex  
Γαλλία
- 57) Mitsubishi Motors Corporation MMC  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Κάτω Χώρες
- 58) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Κάτω Χώρες
- 59) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Κάτω Χώρες
- 60) Morgan Motor Co., Ltd.  
Pickersleigh Road Malvern Link  
Worcestershire  
WR14 2LL  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 61) Nissan International SA  
Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
Βέλγιο
- 62) Adam Opel AG  
Bahnhofspatz 1IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία

- 63) PERODUA Manufacturing  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
KESMAN Ltd.  
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road  
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 64) Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Γερμανία
- 65) Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Proton Cars UK Ltd.  
1-3 Crowley Way  
Avonmouth Bristol, BS11 9YR  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 66) Qoros Automotive Co., Ltd.  
Martiusstrasse 5  
80802 München  
Γερμανία
- 67) Quattro GmbH  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 68) Radical Motorsport Ltd.  
24 Ivatt Way  
Business Park Westwood Peterborough PE3 7PG  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 69) Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Γαλλία
- 70) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
Γαλλία
- 71) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.  
Petuelring 130  
80788 München  
Γερμανία
- 72) Seat S.A.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 73) Secma S.A.S.  
Rue Denfert Rochereau  
59580 Aniche  
Γαλλία
- 74) Skoda Auto A.S.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 75) Ssangyong Motor Company  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
SsangYong European Parts Center B.V.  
IABC 5253/5254  
4B14RD Breda  
Κάτω Χώρες
- 76) Suzuki Motor Corporation  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Suzuki International Europe GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 77) Tata Motors Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Tata Motors European Technical Centre Plc.  
2nd Floor International Automotive Research  
Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 78) Tazzari GL S.p.A.  
VIA Selice Provinciale 42/E  
40026 Imola  
Bologna  
Ιταλία
- 79) Tesla Motors Ltd.  
Εκπροσωπείται στην ΕΕ από την:  
Tesla Motors NL  
7-9 Atlasstraat  
5047 RG Tilburg  
Κάτω Χώρες
- 80) Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Βέλγιο
- 81) Vehicules Electriques Pininfarina Bollere S.A.S.  
31-32, Quai De Dion Bouton  
92800 Puteaux  
Γαλλία

- 82) Volkswagen AG  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία
- 83) Volvo Car Corporation  
VAK building  
Assar Gabrielssons väg  
405 31 Göteborg  
Σουηδία
- 84) Wiesmann GmbH  
An der Lehmkuhle 87  
48249 Dülmen  
Γερμανία
- 85) Σύμπραξη για: BMW Group BMW  
Petuelring 130  
80788 Munich  
Γερμανία
- 86) Σύμπραξη για: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart,  
Γερμανία
- 87) Σύμπραξη για: Fiat Group Automobiles S.p.A.  
corso Settembrini 40  
Gate 8 Building 5 Room A8N  
10135 Torino  
Ιταλία
- 88) Σύμπραξη για: Ford -Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry Ford Strasse 1  
50725 Köln  
Γερμανία
- 89) Σύμπραξη για: General Motors  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
Γερμανία
- 90) Σύμπραξη για: Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road Slough  
Berkshire SL3 8QY  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 91) Σύμπραξη για: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Κάτω Χώρες
- 92) Pool Renault  
Technocentre  
1 Avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Γαλλία
- 93) Suzuki Pool  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Γερμανία
- 94) Σύμπραξη για: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd.,  
Land Rover  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Ηνωμένο Βασίλειο
- 95) Σύμπραξη για: Toyota-Daihatsu Group  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Βέλγιο
- 96) Σύμπραξη για: VW Group PC  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Γερμανία

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.  
Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Connie HEDEGAARD  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμμετρίες και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75%)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
ALPINA BURKARD BOVEN-SIEPEN GMBH E CO KG	DMD	444	169,820				1 876,43	183,032
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 579	313,688	318,000	- 4,312	- 4,312	1 813,29	326,017
AUDI AG	P12	650 919	121,881	138,319	- 16,438	- 16,438	1 554,03	133,277
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	7 132	141,911	133,391	8,520	8,520	1 446,20	150,909
AUTOMOBILES CITROEN		587 504	106,856	129,275	- 22,419	- 22,419	1 356,14	116,461
AUTOMOBILES PEUGEOT		723 633	105,652	128,934	- 23,282	- 23,282	1 348,68	115,040
AVTOVAZ JSC	D	1 295	215,429	201,000	14,429	14,429	1 277,78	217,830
BENTLEY MOTORS LTD	P12	1 952	288,711	181,440	107,271	107,151	2497,60	308,795
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	758 080	123,541	138,592	- 15,051	- 15,179	1 560,00	133,866
BMW M GMBH	P1	4 307	239,855	153,566	86,289	85,498	1 887,67	253,097
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	11	539,000	161,670	377,330	377,330	2 065,00	544,182
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	85	162,714				662,06	171,776
CECOMP S.P.A.		566	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	746	112,021	119,423	- 7,402	- 7,402	1 140,56	117,095
CHRYSLER GROUP LLC	P3	46 131	183,732	161,282	22,450	22,398	2 056,51	194,511
CNG-TECHNIK GMBH	P4	85	19,235	137,855	- 118,620	- 118,620	1 543,89	64,165
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	289 149	119,365	122,143	- 2,778	- 2,779	1 200,08	126,644
DAIHATSU MOTOR CO LTD	P 11	487	148,923	124,189	24,734	24,734	1 244,85	156,561
DAIMLER AG	P2	661 318	119,834	139,386	- 19,552	- 19,570	1 577,38	136,551

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μεία	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	8	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	424	125,075				1 202,23	134,627
FERRARI SPA	D	2 049	304,561	303,000	1,561	1,561	1 722,29	323,199
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	646 554	110,620	119,633	- 9,013	- 9,026	1 145,15	116,263
FISKER AUTOMOTIVE INC		90	47,650	181,778	- 134,128	- 134,128	2 505,00	49,867
FORD MOTOR COMPANY	P4	2	194,000	164,526	29,474	29,474	2 127,50	194,000
FORD-WERKE GMBH	P4	891 562	111,513	128,620	- 17,107	- 17,109	1 341,80	121,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	26 962	151,086	164,616	- 13,530	- 13,530	1 564,99	159,492
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	2 301	82,392	149,866	- 67,474	- 67,474	1 806,71	194,112
GM KOREA COMPANY	P5	135 377	124,192	131,530	- 7,338	- 7,338	1 405,47	135,875
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	448	164,583				1 180,63	165,531
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	14 183	124,104	119,617	4,487	4,487	1 144,79	125,345
HONDA MOTOR CO LTD	P6	61 983	122,335	130,626	- 8,291	- 8,291	1 385,70	133,795
HONDA TURKIYE AS	P6	1 743	154,271	126,797	27,474	27,474	1 301,92	155,089
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	53 052	134,040	137,886	- 3,846	- 3,846	1 544,57	145,122
HYUNDAI MOTOR COMPANY		44 551	134,693	143,242	- 8,549	- 8,549	1 661,77	146,184
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO		220 348	130,549	132,489	- 1,940	- 1,940	1 426,46	138,081
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		72 184	108,201	114,154	- 5,953	- 5,953	1 025,25	111,015
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		62 241	110,201	117,953	- 7,752	- 7,752	1 108,38	112,343
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	131 530	164,623	178,025	- 13,402	- 13,402	2 049,30	181,647



A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75%)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	23	140,000				1 378,48	143,652
KIA MOTORS CORPORATION		285 334	117,620	127,633	- 10,013	- 10,013	1 320,21	127,981
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO		53 230	131,814	132,382	- 0,568	- 0,568	1 424,13	140,012
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	31	187,652				896,77	189,290
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	386	225,000				1 285,00	225,000
LADA FRANCE	P8	13	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	404	340,558	144,718	195,840	195,840	1 694,06	349,171
LOTUS CARS LIMITED	D	491	197,899	280,000	- 82,101	- 82,101	1 228,42	207,505
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	98 295	118,793	123,114	- 4,321	- 4,321	1 151,00	125,554
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	231	181,017				1 917,84	182,987
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 564	98,182	123,114	- 24,932	- 24,933	932,05	99,438
MASERATI SPA	P3	1 356	266,367	158,264	108,103	105,464	1 990,46	289,532
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	133 180	126,281	129,426	- 3,145	- 3,145	1 421,75	134,115
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	185	275,920	285,000	- 9,080	- 9,080	1 542,06	276,703
MERCEDES-AMG GMBH	P2	1 930	177,115	147,147	29,968	28,048	1 747,20	212,777
MG MOTOR UK LIMITED	D	488	147,645	151,600	- 3,955	- 3,955	1 437,34	154,408
MIA ELECTRIC SAS		257	0,000	108,278	- 108,278	- 108,278	896,68	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	54 367	89,125	140,783	- 51,658	- 51,658	1 607,95	128,371
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P7	6 648	118,295	121,228	- 2,933	- 2,933	1 180,06	126,313
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7	9 816	93,898	110,407	- 16,509	- 16,509	943,26	97,292

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75%)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100%)
MORGAN MOTOR CO LTD	DMD	426	168,746				1 104,34	189,455
NISSAN INTERNATIONAL SA		411 671	115,711	131,240	- 15,529	- 15,529	1 399,14	130,854
ADAM OPEL AG	P5	804 072	122,121	133,249	- 11,128	- 11,128	1 443,09	132,096
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	200	137,000				1 011,84	138,180
DR ING HCF PORSCHE AG	P12	41 854	190,087	150,634	39,453	39,453	1 823,52	200,960
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	D	3	157,000	181,000	- 24,000	- 24,000	1 380,00	158,333
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	12	146,000				1 485,00	146,000
QUATTRO GMBH	P12	4 282	234,695	153,137	81,558	81,558	1 878,27	247,434
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	229,000				850,00	229,000
RENAULT SAS	P8	793 038	96,384	124,965	- 28,581	- 28,583	1 261,83	109,981
RENAULT TRUCKS	DMD	18	193,000				2 130,56	199,056
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	420	324,203	181,767	142,436	141,929	2 504,75	330,490
SEAT SA	P12	280 310	111,316	123,574	- 12,258	- 12,361	1 231,39	118,771
SECMA SAS	DMD	39	131,000				658,00	131,000
SKODA AUTO AS	P12	480 729	115,924	125,226	- 9,302	- 9,332	1 267,54	124,653
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	4 937	171,485	180,000	- 8,515	- 8,515	1 856,76	182,062
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9/ND	21 742	158,668	123,114	35,554	35,501	1 337,48	166,586
TATA MOTORS LIMITED	P10/ND	883	130,428	178,025	- 47,597	- 47,597	1 339,85	140,574
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				735,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		1 671	0,000	166,426	- 166,426	- 166,426	2 169,07	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P 11	512 761	102,194	127,386	- 25,192	- 25,724	1 314,81	116,431

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
VEHICULES ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE SAS		72	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	P12	1 486 188	115,735	130,442	- 14,707	- 14,827	1 381,67	127,279
VOLVO CAR CORPORATION		203 065	107,012	145,012	- 38,000	- 38,000	1 700,48	130,764
WIESMANN GMBH	DMD	37	281,815				1 440,81	286,459

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	D	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
BMW GROUP	P1	762 807	123,685	138,700	- 15,015	- 15,141	1 562,37	134,648
DAIMLER AG	P2	663 248	119,873	139,409	- 19,536	- 19,555	1 577,88	136,773
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	694 041	111,31	122,477	- 11,167	- 11,197	1 207,38	121,803
FORD-WERKE GMBH	P4	891 649	111,492	128,621	- 17,129	- 17,130	1 341,82	121,598
GENERAL MOTORS	P5	942 497	121,937	133,032	- 11,095	- 11,095	1 438,34	132,778
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	130 961	126,154	132,324	- 6,170	- 6,170	1 422,85	137,752
MITSUBISHI MOTORS	P7	70 831	89,973	134,738	- 44,765	- 44,765	1 475,67	123,871
POOL RENAULT	P8	1 082 200	101,787	124,211	- 22,424	- 22,426	1 245,33	114,434
SUZUKI POOL	P9/ND	146 601	115,69	123,114	- 7,424	- 7,435	1 138,98	126,907
TATA MOTORS JAGUAR CARS LAND ROVER	P10/ND	132 413	164,303	178,025	- 13,722	- 13,722	2 044,57	181,373

A	B	Γ	D	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
TOYOTA -DAIHATSU GROUP	P11	513 248	102,214	127,384	- 25,170	- 25,703	1 314,75	116,469
VW GROUP PC	P12	2 953 781	116,868	131,039	- 14,171	- 14,254	1 394,74	128,793

### Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2

#### Στήλη A:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή όπως κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα σύμπραξης» νοείται το όνομα της σύμπραξης που δηλώνεται από τον διαχειριστή της σύμπραξης.

#### Στήλη B:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2013.

Η ένδειξη «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2013.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαίρεση, δηλαδή ένας κατασκευαστής ο οποίος μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2013 δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (παρατίθεται στον πίνακα 2) η οποία έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2013.

#### Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός καινούριων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές για τη μάζα και/ή τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

#### Στήλη Δ:

Ως «μέσες διορθωμένες εκπομπές CO<sub>2</sub> (75 %)

#### Στήλη E:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος για τις εκπομπές, που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

#### Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου για τις ειδικές εκπομπές της στήλης E. Το πρόσημο «+» πριν από την τιμή της στήλης ΣΤ δηλώνει ότι οι μέσες εκπομπές είναι υψηλότερες από τον στόχο.

## Στήλη Ζ:

Η «αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι, αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνον αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φακέλους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ).

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε).

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

## Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO<sub>2</sub> (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι διορθώσεις που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τα υπερμόρια για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 2014

σχετικά με τον καθορισμό της Universal Business Language, έκδοση 2.1, για χρήση στις δημόσιες συμβάσεις

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/771/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση, την τροποποίηση των οδηγιών 89/686/ΕΟΚ και 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 94/9/ΕΚ, 94/25/ΕΚ, 95/16/ΕΚ, 97/23/ΕΚ, 98/34/ΕΚ, 2004/22/ΕΚ, 2007/23/ΕΚ, 2009/23/ΕΚ και 2009/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της απόφασης 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της απόφασης αριθ. 1673/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβούλευσης με την ευρωπαϊκή πολυμερή πλατφόρμα φορέων για την τυποποίηση των ΤΠΕ και τους εμπειρογνώμονες του κλάδου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η τυποποίηση διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην υποστήριξη της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» <sup>(2)</sup>. Πολλές εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» υπογραμμίζουν τη σημασία της εθελοντικής τυποποίησης σε αγορές προϊόντων ή υπηρεσιών προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμβατότητα και η διαλειτουργικότητα μεταξύ προϊόντων και υπηρεσιών, να προωθείται η τεχνολογική ανάπτυξη και να παρέχεται υποστήριξη στην καινοτομία.
- (2) Στην ψηφιακή κοινωνία, τα προϊόντα τυποποίησης καθίστανται αναγκαία για να εξασφαλιστεί η διαλειτουργικότητα μεταξύ συσκευών, εφαρμογών, αποθετηρίων δεδομένων, υπηρεσιών και δικτύων. Η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ένα στρατηγικό όραμα για τα ευρωπαϊκά πρότυπα: προχωρώντας προς τα εμπρός για την ενίσχυση και την επιτάχυνση της βιώσιμης ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας έως το 2020» <sup>(3)</sup> αναγνωρίζει την ιδιαιτερότητα της τυποποίησης των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας (ΤΠΕ), στο πλαίσιο της οποίας συχνά αναπτύσσονται λύσεις, εφαρμογές και υπηρεσίες ΤΠΕ από παγκόσμια φόρουμ και κοινοπραξίες για τις ΤΠΕ που έχουν αναδειχθεί σε ηγετικούς οργανισμούς ανάπτυξης προτύπων ΤΠΕ.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 έχει σκοπό τον εκσυγχρονισμό και τη βελτίωση του ευρωπαϊκού πλαισίου τυποποίησης. Θεσπίζει ένα σύστημα βάσει του οποίου η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να προσδιορίσει τις σχετικότερες και ευρύτερα αποδεκτές τεχνικές προδιαγραφές των ΤΠΕ που έχουν εκδοθεί από οργανισμούς που δεν είναι ευρωπαϊκοί, διενθύνει ή εθνικοί οργανισμοί τυποποίησης. Η δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί το πλήρες φάσμα των τεχνικών προδιαγραφών των ΤΠΕ κατά την προμήθεια υλισμικού, λογισμικού και υπηρεσιών τεχνολογίας των πληροφοριών θα καταστήσει δυνατή τη διαλειτουργικότητα, θα βοηθήσει να αποφεύγονται οι εγκλωβισμοί στις δημόσιες διοικήσεις και θα ενθαρρύνει τον ανταγωνισμό στον τομέα της προμήθειας διαλειτουργικών λύσεων ΤΠΕ.
- (4) Οι τεχνικές προδιαγραφές των ΤΠΕ που μπορούν να είναι επιλέξιμες για χρήση στις δημόσιες συμβάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012. Η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις αυτές εξασφαλίζει, για τις δημόσιες αρχές, ότι οι τεχνικές προδιαγραφές των ΤΠΕ καθορίζονται σύμφωνα με τις αρχές του ανοικτού χαρακτήρα, της ισότητας, της αντικειμενικότητας και της μη επιβολής διακρίσεων, που αναγνωρίζονται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) στον τομέα της τυποποίησης.
- (5) Η απόφαση για τον προσδιορισμό των προδιαγραφών των ΤΠΕ πρόκειται να εκδοθεί ύστερα από διαβούλευση με την ευρωπαϊκή πολυμερή πλατφόρμα φορέων για την τυποποίηση των ΤΠΕ η οποία συγκροτήθηκε με απόφαση της Επιτροπής <sup>(4)</sup> όπως συμπληρώνεται από άλλες μορφές διαβούλευσης με εμπειρογνώμονες του κλάδου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 12.

<sup>(2)</sup> COM(2010) 2020 τελικό της 3ης Μαρτίου 2010.

<sup>(3)</sup> COM(2011) 311 τελικό της 1ης Ιουνίου 2011.

<sup>(4)</sup> Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τη σύσταση της ευρωπαϊκής πολυμερούς πλατφόρμας φορέων για την τυποποίηση των ΤΠΕ (ΕΕ C 349 της 30.11.2011, σ. 4).

- (6) Στις 22 Μαΐου 2014 η ευρωπαϊκή πολυμερής πλατφόρμα φορέων για την τυποποίηση των ΤΠΕ αξιολόγησε την ηλεκτρονική βιβλιοθήκη τυποποιημένων επιχειρηματικών εγγράφων Universal Business Language, έκδοση 2.1 (UBL 2.1) με βάση τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 και έδωσε θετική γνωμοδότηση σχετικά με τον καθορισμό της για χρήση στις δημόσιες συμβάσεις. Η αξιολόγηση της UBL 2.1 υποβλήθηκε στη συνέχεια σε διαβούλευση με τους τομεακούς εμπειρογνώμονες, οι οποίοι έδωσαν και αυτοί θετική γνωμοδότηση σχετικά με τον καθορισμό της.
- (7) Η UBL 2.1 που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό για την Προώθηση των Δομημένων Συστημάτων Πληροφοριών (OASIS) είναι μια χωρίς χρέωση για πνευματικά δικαιώματα βιβλιοθήκη τυποποιημένων ηλεκτρονικών επιχειρηματικών εγγράφων σε μορφή XML (επεκτάσιμη γλώσσα σήμανσης). Έχει σχεδιαστεί για να συνδέεται άμεσα με υπάρχουσες πρακτικές επιχειρηματικής, νομικής, ελεγκτικής διαχείρισης και διαχείρισης αρχείων, και να λειτουργεί εντός ενός τυποποιημένου επιχειρηματικού πλαισίου όπως το ISO 15000 (eXML) για να παρέχει μία πλήρη, βασισμένη σε πρότυπα υποδομή και η οποία μπορεί να επεκτείνει τα οφέλη των υφιστάμενων συστημάτων ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων (EDI) σε επιχειρήσεις όλων των μεγεθών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Universal Business Language, έκδοση 2.1, που αναπτύχθηκε από τον Οργανισμό για την Προώθηση των Δομημένων Συστημάτων Πληροφοριών (OASIS) είναι επιλέξιμη για χρήση στις δημόσιες συμβάσεις.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΒΑΣΕΙ  
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ  
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**

της 16ης Μαΐου 2014

**όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση του προγράμματος για τους εγκεκριμένους οικονομικούς φορείς  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του προγράμματος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα μέτρα  
σχετικά με τη διαβαθμισμένη διαχείριση των επιχειρήσεων**

(2014/772/ΕΕ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ (εφεξής «ΜΕΤΣ»):

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τη συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα, που υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 2004 (εφεξής «η CCMAAA»), και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Αναγνωρίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «η Ένωση») και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (εφεξής «Κίνα») έχουν δεσμευθεί να ενισχύσουν την τελωνειακή συνεργασία τους σύμφωνα με το στρατηγικό πλαίσιο για την τελωνειακή συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κίνας.

Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευση της Ένωσης και της Κίνας να διευκολύνουν το εμπόριο και να απλουστεύσουν τις απαιτήσεις και τις διατυπώσεις όσον αφορά την ταχεία παράδοση και τον εκτελωνισμό των εμπορευμάτων.

Επιβεβαιώνοντας ότι η ασφάλεια και προστασία, καθώς και η διευκόλυνση της αλυσίδας εφοδιασμού του διεθνούς εμπορίου, μπορούν να βελτιωθούν σημαντικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αντίστοιχων προγραμμάτων τους για τους Εγκεκριμένους Οικονομικούς Φορείς (εφεξής «ΕΟΦ»).

Επιβεβαιώνοντας ότι τα προγράμματα βασίζονται σε διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα ασφάλειας προτεινόμενα στο πλαίσιο των προτύπων SAFE, εγκριθέντων από την Παγκόσμια Οργάνωση Τελωνείων (εφεξής «το πλαίσιο SAFE»).

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα ΕΟΦ στην Ένωση και το πρόγραμμα της Κίνας για τα μέτρα σχετικά με τη διαβαθμισμένη διαχείριση των επιχειρήσεων, εφεξής τα «προγράμματα», αποτελούν πρωτοβουλίες για την ασφάλεια και τη συμμόρφωση και ότι μια κοινή αξιολόγηση έδειξε ότι τα οικεία πρότυπα αναγνώρισης τους για σκοπούς ασφάλειας και προστασίας είναι συμβατά και οδηγούν σε ισοδύναμα αποτελέσματα.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αμοιβαία αναγνώριση επιτρέπει στην Ένωση και την Κίνα να παρέχουν διευκολύνσεις και πλεονεκτήματα σε οικονομικούς φορείς που έχουν επενδύσει στη συμμόρφωση και την ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού και έχουν πιστοποιηθεί στο πλαίσιο των αντίστοιχων προγραμμάτων τους.

Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να καθιερωθούν, για τον σκοπό αυτό, πρακτικές ρυθμίσεις, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 της CCMAAA,



ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση αφορά τα εξής προγράμματα και οντότητες:

- α) το πρόγραμμα ΕΟΦ της Ένωσης, που καλύπτει το πιστοποιητικό ΑΕΟ «ασφάλεια και προστασία», και το πιστοποιητικού ΑΕΟ «τελωνειακές απλουστεύσεις, ασφάλεια και προστασία», όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής <sup>(1)</sup> και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- β) τα μέτρα της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τη διαβαθμισμένη διαχείριση των επιχειρήσεων, διάταγμα (GACC) αριθ. 170, όπως τροποποιήθηκε με το διάταγμα (GACC) αριθ. 197, (εφεξής «πρόγραμμα ΜCΜΕ»), που καλύπτουν τις επιχειρήσεις της κατηγορίας ΑΑ· και
- γ) οι οικονομικοί φορείς που έχουν πιστοποιητικό ΕΟΦ στην Ένωση, όπως περιγράφεται στο στοιχείο α) και οι επιχειρήσεις της κατηγορίας ΑΑ στο πλαίσιο του ΜCΜΕ στην Κίνα, όπως περιγράφεται στο στοιχείο β), (εφεξής καλούνται «μέλη του προγράμματος»).

### Άρθρο 2

#### Αμοιβαία αναγνώριση και αρμοδιότητα για την εφαρμογή

1. Τα προγράμματα της Ένωσης και της Κίνας αναγνωρίζονται αμοιβαία ως συμβατά και ισοδύναμα. Τα αντίστοιχα καθεστώτα που χορηγούνται στα μέλη του προγράμματος είναι αμοιβαία αποδεκτά.
2. Οι τελωνειακές αρχές που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) της CCMAAA (εφεξής «τελωνειακές αρχές») είναι αρμόδιες για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Λαμβάνουν μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 3

#### Συμβατότητα

1. Οι τελωνειακές αρχές διατηρούν τη συνοχή μεταξύ των προγραμμάτων. Τα πρότυπα που εφαρμόζονται στα προγράμματα παραμένουν συμβατά σε σχέση με τα ακόλουθα θέματα:
  - α) τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων για τη χορήγηση της ιδιότητας του μέλους·
  - β) την αξιολόγηση των αιτήσεων· και
  - γ) τη χορήγηση και διαχείριση της ιδιότητας του μέλους.
2. Οι τελωνειακές αρχές διασφαλίζουν ότι τα προγράμματα λειτουργούν στο πλαίσιο του SAFE.

### Άρθρο 4

#### Πλεονεκτήματα

1. Κάθε τελωνειακή αρχή παρέχει συγκρίσιμα πλεονεκτήματα στα μέλη του προγράμματος στο πλαίσιο του προγράμματος της άλλης τελωνειακής αρχής.

Τα εν λόγω πλεονεκτήματα περιλαμβάνουν ιδίως τα ακόλουθα:

  - α) το να λαμβάνεται θετικά υπόψη από την άλλη τελωνειακή αρχή η εγκεκριμένη ιδιότητα του μέλους του προγράμματος, τόσο στην εκτίμηση κινδύνου του για τη μείωση των επιθεωρήσεων ή των ελέγχων όσο και σε άλλα μέτρα που αφορούν την ασφάλεια και την προστασία·
  - β) το να λαμβάνεται υπόψη από την άλλη τελωνειακή αρχή η εγκεκριμένη ιδιότητα του μέλους του προγράμματος προκειμένου το μέλος του προγράμματος να τυγχάνει μεταχείρισης ασφαλούς και αξιόπιστου εταίρου κατά την αξιολόγηση των απαιτήσεων που ισχύουν για τους επιχειρηματικούς εταίρους για αιτούντες στο πλαίσιο του δικού της προγράμματος·
  - γ) το να λαμβάνεται υπόψη από την άλλη τελωνειακή αρχή η εγκεκριμένη ιδιότητα του μέλους του προγράμματος προκειμένου να διασφαλιστούν, στις περιπτώσεις στις οποίες συμμετέχει το μέλος του προγράμματος, κατά προτεραιότητα μεταχείριση, ταχεία επεξεργασία, απλουστευμένες διατυπώσεις και ταχεία θέση των αποστολών σε ελεύθερη κυκλοφορία·
  - δ) την προσπάθεια για τη δημιουργία κοινού μηχανισμού συνέχειας της επιχειρηματικής δραστηριότητας ώστε να αντιμετωπίζονται οι διακοπές στις ροές του εμπορίου που οφείλονται σε αύξηση των επιπέδων συναγερμού ασφάλειας, σε κλείσιμο των συνόρων και/ή φυσικές καταστροφές, καταστάσεις έκτακτου κινδύνου ή άλλα έκτακτα περιστατικά μεγάλης κλίμακας, όταν οι τελωνειακές αρχές μπορούν να διευκολύνουν και να επισπεύσουν, στο μέτρο του δυνατού, τη μεταφορά φορτίων προτεραιότητας που αφορούν τα μέλη του προγράμματος.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

2. Μετά τη διαδικασία επανεξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, κάθε τελωνειακή αρχή μπορεί να παρέχει περαιτέρω διευκολύνσεις, συμπεριλαμβανομένων του εξορθολογισμού των διαδικασιών και της αύξησης της προβλεψιμότητας της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία του φορτίου, στο μέτρο του δυνατού, σε συνεργασία με άλλες κρατικές αρχές.
3. Κάθε τελωνειακή αρχή διατηρεί την εξουσία να αναστέλλει τα πλεονεκτήματα που παρέχει στα μέλη του προγράμματος της άλλης τελωνειακής αρχής βάσει της παρούσας απόφασης. Η εν λόγω αναστολή πλεονεκτημάτων από μία τελωνειακή αρχή είναι αιτιολογημένη και ανακοινώνεται πάραυτα στην άλλη τελωνειακή αρχή για διαβούλευση και κατάλληλη εκτίμηση.
4. Κάθε τελωνειακή αρχή αναφέρει στην άλλη τελωνειακή αρχή παρατυπίες στις οποίες εμπλέκονται τα μέλη του προγράμματος της άλλης τελωνειακής αρχής, ώστε να πραγματοποιείται αμέσως ανάλυση της καταλληλότητας των πλεονεκτημάτων και της ιδιότητας που έχουν χορηγηθεί από την άλλη τελωνειακή αρχή.

#### Άρθρο 5

##### Ανταλλαγή πληροφοριών και επικοινωνία

1. Οι τελωνειακές αρχές ενισχύουν την επικοινωνία τους με σκοπό την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Ανταλλάσσουν πληροφορίες και προωθούν την επικοινωνία σχετικά με τα προγράμματά τους:
  - α) παρέχοντας αμοιβαία λεπτομερείς πληροφορίες για τα μέλη του προγράμματός τους, υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 4·
  - β) παρέχοντας επικαιροποιημένη ενημέρωση σχετικά με τη λειτουργία και την ανάπτυξη των προγραμμάτων τους σε εύθετο χρόνο·
  - γ) ανταλλάσσοντας πληροφορίες σχετικά με την πολιτική και τις τάσεις στον τομέα της ασφάλειας της αλυσίδας εφοδιασμού·
  - δ) εξασφαλίζοντας ουσιαστική διοργανική επικοινωνία μεταξύ της Γενικής Διεύθυνσης Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την αναβάθμιση των πρακτικών διαχείρισης κινδύνου όσον αφορά την ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού από πλευράς των μελών των προγραμμάτων.
2. Το άρθρο 17 της CCMAAA εφαρμόζεται για κάθε ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης.
3. Οι πληροφορίες και τα σχετικά δεδομένα ανταλλάσσονται συστηματικά με ηλεκτρονικά μέσα.
4. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται όσον αφορά τα μέλη του προγράμματος περιορίζονται:
  - α) στο όνομα του μέλους του προγράμματος·
  - β) στη διεύθυνση μέλους του προγράμματος·
  - γ) στην ιδιότητα μέλους του προγράμματος·
  - δ) στην ημερομηνία επικύρωσης ή έγκρισης·
  - ε) στις αναστολές και τις ανακλήσεις·
  - στ) στον ενιαίο αριθμό αδείας (π.χ. αριθμοί EORI ή ΕΟΦ)· και
  - ζ) στις άλλες λεπτομέρειες που καθορίζονται ενδεχομένως μετά από αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των τελωνειακών αρχών, οι οποίες υπόκεινται, κατά περίπτωση, στις τυχόν απαραίτητες διασφαλίσεις.

#### Άρθρο 6

##### Επεξεργασία των στοιχείων

1. Οποιοσδήποτε πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που ανταλλάσσονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση προέρχονται, χρησιμοποιούνται και υφίστανται επεξεργασία μόνον από τις τελωνειακές αρχές και μόνο για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.
2. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται, υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία είναι εμπιστευτικές ή περιορισμένης χρήσης, ανάλογα με τους κανόνες που εφαρμόζει κάθε συμβαλλόμενο μέρος, και καλύπτονται από το υπηρεσιακό απόρρητο.
3. Οι τελωνειακές αρχές εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται είναι ακριβείς, ότι επικαιροποιούνται τακτικά και ότι έχουν προβλεφθεί οι κατάλληλες διαδικασίες διαγραφής. Σε περίπτωση που η τελωνειακή αρχή κρίνει ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει της παρούσας απόφασης, η τελωνειακή αρχή που παρέχει τις πληροφορίες αυτές κοινοποιεί αμέσως στην τελωνειακή αρχή υποδοχής τις εν λόγω τροποποιήσεις. Μόλις ειδοποιηθεί για τις εν λόγω τροποποιήσεις, η τελωνειακή αρχή υποδοχής τις καταγράφει πάραυτα. Οι πληροφορίες δεν επιτρέπεται να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να διατηρούνται επί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από εκείνο που απαιτείται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

4. Σε περίπτωση που ανταλλάσσονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 της παρούσας απόφασης, οι τελωνειακές αρχές λαμβάνουν επίσης προσηκόντα μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των δεδομένων, της ασφάλειας, της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας. Οι τελωνειακές αρχές μεριμνούν, ειδικότερα, ούτως ώστε:

- α) να προβλέπονται εγγυήσεις ασφαλείας (συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών εγγυήσεων) που να ελέγχουν, βάσει της αρχής της ανάγκης γνώσης, την πρόσβαση σε πληροφορίες που συλλέγονται από άλλη τελωνειακή αρχή στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και τη χρησιμοποίησή τους μόνο για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης·
- β) οι πληροφορίες που συλλέγονται από άλλη τελωνειακή αρχή στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης να προστατεύονται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων, από τη διάδοση, μεταβολή, διαγραφή ή καταστροφή, με εξαίρεση τον κατάλληλο βαθμό για την εφαρμογή της παραγράφου 3·
- γ) πληροφορίες που συλλέγονται από άλλες τελωνειακές αρχές στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης να μη διαβιβάζονται σε οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή σε οποιαδήποτε άλλη δημόσια αρχή του παραλαμβάνοντος συμβαλλομένου μέρους, χωρίς προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση της τελωνειακής αρχής, η οποία τις παρέσχε. Κάθε πληροφορία που διαβιβάζεται με προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση θα χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και θα υπόκειται στους περιορισμούς που θέτει η αρχή που τις παρέσχε·
- δ) οι πληροφορίες που συλλέγονται από τις άλλες τελωνειακές αρχές στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης να είναι ανά πάσα στιγμή αποθηκευμένες σε ασφαλή συστήματα αποθήκευσης με ηλεκτρονική μορφή και/ή σε χαρτί. Για όλες τις περιπτώσεις πρόσβασης, όπως και για την επεξεργασία και χρήση των πληροφοριών που λαμβάνονται από την άλλη Τελωνειακή Αρχή, τηρούνται σχετικές καταχωρίσεις ή τεκμηρίωση.

5. Όσον αφορά οποιαδήποτε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία μπορούν να ανταλλάσσονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, κάθε μέλος του προγράμματος μπορεί να ζητήσει πρόσβαση, διόρθωση, κλειδωμα ή διαγραφή των εν λόγω δεδομένων που σχετίζονται με αυτόν ή αυτήν και τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία από κάποια τελωνειακή αρχή. Κάθε τελωνειακή αρχή παρέχει συμβουλές στα μέλη του προγράμματός της σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να ζητήσουν πρόσβαση, διόρθωση, κλειδωμα ή διαγραφή κατά πρώτο λόγο. Η τελωνειακή αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση διορθώνει όλα τα ανακριβή ή ελλιπή δεδομένα.

6. Όσον αφορά οποιαδήποτε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία μπορούν να ανταλλάσσονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, τα μέλη του προγράμματος έχουν δικαίωμα αποτελεσματικής διοικητικής και δικαστικής προσφυγής, ανεξάρτητα από την ιδιγένεια ή τη χώρα διαμονής τους. Στο πλαίσιο αυτό, κάθε τελωνειακή αρχή ενημερώνει επίσης τα μέλη του προγράμματος σχετικά με τις επιλογές που έχουν για την άσκηση διοικητικών και δικαστικών προσφυγών.

7. Μετά από αίτημα της τελωνειακής αρχής που παρέχει τα στοιχεία, η τελωνειακή αρχή υποδοχής επικαιροποιεί, διορθώνει, κλειδώνει ή διαγράφει τα στοιχεία που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας απόφασης τα οποία είναι ανακριβή ή ελλιπή ή εάν η συλλογή τους ή η περαιτέρω επεξεργασία τους γίνεται κατά παράβαση της παρούσας απόφασης ή της CCMAAA.

8. Κάθε τελωνειακή αρχή ειδοποιεί την άλλη τελωνειακή αρχή, όποτε αντιληφθεί ότι οι υλικές πληροφορίες που έχει διαβιβάσει στην άλλη τελωνειακή αρχή ή τις οποίες έλαβε από την άλλη τελωνειακή αρχή σύμφωνα με την παρούσα απόφαση είναι ανακριβείς ή αναξιόπιστες ή υπόκεινται σε σημαντικές αμφιβολίες. Όταν η τελωνειακή αρχή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες που έλαβε από την άλλη τελωνειακή αρχή δυνάμει της παρούσας απόφασης είναι ανακριβείς, λαμβάνει όλα τα μέτρα που θεωρεί κατάλληλα για την προστασία από την εσφαλμένη εξάρτηση από τις πληροφορίες αυτές, συμπεριλαμβανομένης της συμπλήρωσης, διαγραφής ή διόρθωσης των αντίστοιχων πληροφοριών.

9. Η τήρηση των διατάξεων του παρόντος άρθρου από κάθε τελωνειακή αρχή υπόκειται σε εποπτεία και επανεξέταση από την αντίστοιχη αρμόδια αρχή. Για την Ένωση, πρόκειται για τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων και τις αρχές προστασίας δεδομένων των κρατών μελών της Ένωσης και για την Κίνα πρόκειται για τη Γενική Διοίκηση Τελωνείων της Κίνας. Οι εν λόγω αρχές έχουν ουσιαστικές εξουσίες εποπτείας, έρευνας, παρέμβασης και επανεξέτασης, και διαθέτουν την εξουσία να καταγγείλουν τις παραβιάσεις της νομοθεσίας διά της δικαστικής οδού, κατά περίπτωση. Εξασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν περιπτώσεις μη συμμόρφωσης παραλαμβάνονται, διερευνώνται, οδηγούν σε απαντήσεις, και επανορθώνονται με τον κατάλληλο τρόπο.

10. Η ΜΕΤΣ επανεξετάζει την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Η εξέταση αυτή πραγματοποιείται μετά από αίτηση κάθε τελωνειακής αρχής, ή τουλάχιστον ανά διετία. Κάθε τελωνειακή αρχή παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης και παρέχει πρόσβαση στη σχετική τεκμηρίωση, στο σύστημα και στο προσωπικό και σταματά κάθε είδους επεξεργασία δεδομένων που φαίνεται να παραβιάζει την παρούσα απόφαση.

#### Άρθρο 7

#### Διαβουλεύσεις και επανεξέταση

1. Όλα τα θέματα που αφορούν την εφαρμογή της παρούσας απόφασης διευθετούνται με διαβουλεύσεις μεταξύ των τελωνειακών αρχών στο πλαίσιο της ΜΕΤΣ.

2. Η ΜΕΤΣ εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας απόφασης τακτικά. Η διαδικασία επανεξέτασης είναι δυνατόν να περιλαμβάνει, ιδίως:
- α) κοινές επαληθεύσεις για να εντοπισθούν τα δυνατά και τα αδύνατα σημεία της εφαρμογής της αμοιβαίας αναγνώρισης·
  - β) ανταλλαγές απόψεων για πληροφορίες που πρόκειται να ανταλλάγουν και πλεονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν μελλοντικών πλεονεκτημάτων, που πρόκειται να χορηγηθούν σε φορείς σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2·
  - γ) ανταλλαγές απόψεων σχετικά με διατάξεις περί ασφαλείας, όπως τα πρωτόκολλα που ισχύουν κατά τη διάρκεια σοβαρού περιστατικού ασφαλείας και μετά από αυτό (επανάραξη της επιχειρηματικής δραστηριότητας) ή όταν οι συνθήκες δικαιολογούν αναστολή της αμοιβαίας αναγνώρισης·
  - δ) εξέταση της αναστολής των πλεονεκτημάτων όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της παρούσας απόφασης·
  - ε) έλεγχο της εφαρμογής του άρθρου 6 της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 8

#### Αποτέλεσμα και αναστολή

1. Η συνεργασία βάσει της παρούσας απόφασης αρχίζει να ισχύει από τη στιγμή της υπογραφής της.
2. Κάθε τελωνειακή αρχή μπορεί να αναστείλει οποιαδήποτε στιγμή τη συνεργασία βάσει της παρούσας απόφασης, με γραπτή προειδοποίηση τουλάχιστον τριάντα (30) ημερών.

Πεκίνο, 16 Μαΐου 2014.

Για την Μεικτή Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΕ-Κίνας

Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Για την Γενική Διοίκηση Τελωνείων της Λαϊκής Δημοκρατίας  
της Κίνας

Algirdas ŠEMETA

YU Guangzhou

---

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στην οδηγία 2010/24/ΕΕ του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 2010, περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 84 της 31ης Μαρτίου 2010)

Το κείμενο της οδηγίας 2010/24/ΕΕ στα ελληνικά αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«ΟΔΗΓΙΑ 2010/24/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 16ης Μαρτίου 2010****περί αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 113 και 115,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών για την είσπραξη των αμοιβαίων απαιτήσεών τους και των απαιτήσεων της Ένωσης όσον αφορά ορισμένους φόρους και άλλα μέτρα συμβάλλει στην ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Εξασφαλίζει τη φορολογική ουδετερότητα και επέτρεψε στα κράτη μέλη να άρουν προστατευτικά μέτρα στις διασυνοριακές συναλλαγές που δημιουργούσαν διακρίσεις και είχαν σκοπό την πρόληψη απάτης και δημοσιονομικών απωλειών.
- (2) Οι ρυθμίσεις για την αμοιβαία συνδρομή στον τομέα της είσπραξης θεσπίστηκαν αρχικά με την οδηγία 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1976, περί της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδοτήσεως του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων καθώς και από γεωργικές εισφορές και δασμούς <sup>(3)</sup>. Η εν λόγω οδηγία και οι πράξεις που την τροποποιούν είχαν κωδικοποιηθεί με την οδηγία, 2008/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2008, για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα <sup>(4)</sup>.
- (3) Ωστόσο, οι εν λόγω ρυθμίσεις, μολονότι αποτελούσαν ένα πρώτο βήμα προόδου για την κατιέρωση βελτιωμένων διαδικασιών είσπραξης εντός της Κοινότητας με τη σύγκλιση των ισχυόντων εθνικών κανόνων, έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την κάλυψη των απαιτήσεων της εσωτερικής αγοράς, όπως έχει εξελιχθεί τα τελευταία 30 χρόνια.
- (4) Για την καλύτερη διασφάλιση των οικονομικών συμφερόντων των κρατών μελών και της ουδετερότητας της εσωτερικής αγοράς, είναι ανάγκη να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς, οι οποίες δεν καλύπτονται ακόμη από αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη, ενώ, προκειμένου να αντιμετωπισθεί η αύξηση των αιτήσεων συνδρομής και να εξασφαλισθούν καλύτερα αποτελέσματα, η συνδρομή αυτή θα πρέπει να καταστεί αποδοτικότερη και ουσιαστικότερη και να διευκολυνθεί στην πράξη. Για την εκπλήρωση των στόχων αυτών, απαιτούνται σημαντικές προσαρμογές και δεν επαρκεί απλώς η τροποποίηση της ισχύουσας οδηγίας 2008/55/ΕΚ. Η οδηγία αυτή θα πρέπει, επομένως, να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέα νομική πράξη, η οποία θα αξιοποιεί τα επιτεύγματα της οδηγίας 2008/55/ΕΚ και θα προβλέπει σαφέστερους και ακριβέστερους κανόνες, όπου απαιτείται.

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 10ης Φεβρουαρίου 2010 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη της 16ης Ιουλίου 2009 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 73 της 19.3.1976, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 150 της 10.6.2008, σ. 28.

- (5) Σαφέστεροι κανόνες θα διευκολύνουν την ευρύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Θα εξασφαλίσουν επίσης ότι καλύπτονται όλα τα νομικά και φυσικά πρόσωπα στην Κοινότητα, λαμβάνοντας υπόψη το συνεχώς διευρυνόμενο φάσμα των νομικών μορφωμάτων στα οποία δεν συγκαταλέγονται μόνο τα παραδοσιακά μορφώματα, όπως τα καταπιστεύματα και τα ιδρύματα, αλλά και κάθε νέο μέσο που ενδέχεται να συστήσουν οι φορολογούμενοι στα κράτη μέλη. Επιπλέον, θα επιτρέψουν να λαμβάνονται υπόψη όλες οι μορφές που μπορούν να λάβουν οι απαιτήσεις των δημοσίων αρχών σχετικά με φόρους, δασμούς, εισφορές, επιστροφές και παρεμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων όλων των χρηματικών απαιτήσεων κατά του οικείου φορολογούμενου ή κατά τρίτου που υποκαθιστούν την αρχική απαίτηση. Η θέσπιση σαφέστερων κανόνων είναι αναγκαία κυρίως για τον καλύτερο προσδιορισμό των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων όλων των ενδιαφερομένων μερών.
- (6) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να επηρεάσει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά τον καθορισμό των μέτρων εισπραξής, τα οποία διατίθενται βάσει της εσωτερικής τους νομοθεσίας. Εντούτοις, είναι ανάγκη να διασφαλισθεί ότι οι διαφορές μεταξύ των εθνικών δικαίων ή η έλλειψη συντονισμού μεταξύ των αρμόδιων αρχών δεν θέτουν σε κίνδυνο την απρόσκοπτη λειτουργία του συστήματος αμοιβαίας συνδρομής που προβλέπει η παρούσα οδηγία.
- (7) Η αμοιβαία συνδρομή μπορεί να συνίσταται στα εξής: η αποδέκτρια αρχή μπορεί να παρέχει στην αιτούσα αρχή τις πληροφορίες τις οποίες χρειάζεται η τελευταία για την εισπραξη απαιτήσεων στο κράτος μέλος στο οποίο ανήκει και να κοινοποιεί στον οφειλέτη όλα τα σχετικά με τις απαιτήσεις αυτές έγγραφα που προέρχονται από το αιτούν κράτος μέλος. Η αποδέκτρια αρχή μπορεί επίσης να εισπράττει, κατ' αίτηση της αιτούσας αρχής, τις απαιτήσεις που προκύπτουν στο αιτούν κράτος μέλος, ή να λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα για την εξασφάλιση της εισπραξής των απαιτήσεων αυτών.
- (8) Η θέσπιση ενιαίου τίτλου που θα χρησιμοποιείται για τη λήψη μέτρων επιβολής στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση καθώς και η έγκριση ενιαίου τυποποιημένου εντύπου για την κοινοποίηση τίτλων και αποφάσεων σχετικών με την αίτηση θα πρέπει να επιλύσουν τα προβλήματα της αναγνώρισης και της μετάφρασης τίτλων που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, στα οποία οφείλεται, κατά σημαντικό βαθμό, η αναποτελεσματικότητα των ισχυουσών ρυθμίσεων για τη συνδρομή.
- (9) Θα πρέπει να δημιουργηθεί νομική βάση για την ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενη αίτηση για συγκεκριμένες επιστροφές φόρων. Για λόγους αποτελεσματικότητας, θα πρέπει επίσης να δοθεί η δυνατότητα στους υπαλλήλους των φορολογικών υπηρεσιών κράτους μέλους να παρίστανται ή να συμμετέχουν στις διοικητικές έρευνες, οι οποίες διεξάγονται σε άλλο κράτος μέλος. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει πρόβλεψη για την πλέον άμεση ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών με στόχο να καταστεί η συνδρομή ταχύτερη και αποτελεσματικότερη.
- (10) Δεδομένης της αυξανόμενης κινητικότητας εντός της εσωτερικής αγοράς και των περιορισμών τους οποίους επέβαλε η Συνθήκη ή άλλη νομοθεσία σχετικά με τις εγγυήσεις που μπορούν να ζητούν οι φορολογούμενοι, οι οποίοι δεν είναι εγκατεστημένοι στο εθνικό έδαφος, οι δυνατότητες να ζητηθεί η λήψη μέτρων εισπραξής ή ασφαλιστικών μέτρων σε άλλο κράτος μέλος θα πρέπει να διευρυνθούν. Δεδομένου ότι η ηλικία μιας αίτησης αποτελεί κρίσιμο παράγοντα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν αμοιβαία συνδρομή, μολονότι τα εγχώρια μέσα εισπραξής δεν έχουν εξαντληθεί ακόμη πλήρως, μεταξύ άλλων εφόσον η χρήση σχετικών διαδικασιών στο αιτούν κράτος μέλος θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.
- (11) Μια γενική υποχρέωση κοινοποίησης αιτήσεων και εγγράφων σε ψηφιακή μορφή και μέσω ηλεκτρονικού δικτύου, με ακριβείς κανόνες για τη χρήση γλωσσών για αιτήσεις και έγγραφα, θα πρέπει να επιτρέπει στα κράτη μέλη να διεκπεραιώνουν ταχύτερα και ευκολότερα τις αιτήσεις.
- (12) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εισπραξής στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση είναι δυνατόν να αμφισβητηθούν από τον ενδιαφερόμενο η αίτηση, η κοινοποίηση από τις αρχές του αιτούντος κράτους μέλους ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της. Θα πρέπει να καθορισθεί ότι, στις περιπτώσεις αυτές, ο ενδιαφερόμενος ασκεί την προσφυγή ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του αιτούντος κράτους μέλους και ότι η αποδέκτρια αρχή θα πρέπει να αναστέλλει οιαδήποτε διαδικασία εκτέλεσης που έχει κινηθεί έως την έκδοση της απόφασης του αρμόδιου αυτού οργάνου, εκτός εάν η αιτούσα αρχή αιτείται άλλως.
- (13) Προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να δεσμεύσουν επαρκείς πόρους για την εισπραξη των απαιτήσεων άλλων κρατών μελών, το κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση θα πρέπει να είναι σε θέση να ανακτήσει το κόστος το οποίο αφορά εισπραξη από τον οφειλέτη.
- (14) Ο καλύτερος τρόπος για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα είναι να δοθεί η δυνατότητα στην αποδέκτρια αρχή να ασκεί, κατά την εκτέλεση αίτησης συνδρομής, τις εξουσίες που προβλέπονται από το εθνικό της δίκαιο όσον αφορά τους ίδιους ή ανάλογους φόρους ή δασμούς. Ελλείψει ανάλογου φόρου ή δασμού, η καταλληλότερη διαδικασία θα ήταν αυτή που προβλέπεται από το δίκαιο του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση για απαιτήσεις που αφορούν τον φόρο προσωπικού εισοδήματος. Η εν λόγω χρήση του εθνικού δικαίου δεν θα πρέπει, κατά κανόνα, να ισχύει όσον αφορά τις προτιμήσεις που συνοδεύουν τις απαιτήσεις οι οποίες γεννώνται στο προς ό η αίτηση κράτος μέλος. Θα πρέπει, ωστόσο, να είναι δυνατή η επέκταση των προτιμήσεων στις απαιτήσεις άλλων κρατών μελών βάσει συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

- (15) Όσον αφορά τα θέματα σχετικά με την παραγραφή, οι ισχύοντες κανόνες θα πρέπει να απλοποιηθούν, προβλέποντας ότι η αναστολή, η διακοπή ή η παράταση της προθεσμίας παραγραφής καθορίζεται σε γενικές γραμμές σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες δεν είναι δυνατή η αναστολή, η διακοπή ή η παράταση της προθεσμίας παραγραφής βάσει του δικαίου που ισχύει στο εν λόγω κράτος.
- (16) Για λόγους αποτελεσματικότητας, επιβάλλεται οι πληροφορίες που κοινοποιούνται στο πλαίσιο της αμοιβαίας συνδρομής να μπορούν να χρησιμοποιούνται στο κράτος μέλος που λαμβάνει τις πληροφορίες, για λόγους άλλους από εκείνους που προβλέπει η παρούσα οδηγία, εφόσον αυτό επιτρέπεται βάσει της εθνικής νομοθεσίας τόσο του κράτους μέλους που παρέχει τις πληροφορίες όσο και του κράτους μέλους που τις λαμβάνει.
- (17) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να προδικάζει την εκπλήρωση τυχόν υποχρεώσεων παροχής ευρύτερης συνδρομής, οι οποίες απορρέουν δυνάμει διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών.
- (18) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εκδοθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>.
- (19) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας, τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της παρούσας οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιήσουν.
- (20) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η εξασφάλιση ενός ενιαίου συστήματος συνδρομής για την είσπραξη στην εσωτερική αγορά, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν, κατά συνέπεια, λόγω της απαιτούμενης ομοιομορφίας, αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητας, να επιτευχθούν καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση δύναται να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που θεσπίζεται με το άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που θεσπίζεται με το εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων.
- (21) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί πιστά τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τους κανόνες βάσει των οποίων τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν συνδρομή για την είσπραξη σε κάθε κράτος μέλος οποιονδήποτε απαιτήσεων αναφέρονται στο άρθρο 2, οι οποίες γεννώνται σε ένα άλλο κράτος μέλος.

#### Άρθρο 2

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για απαιτήσεις που αφορούν τα εξής:
  - α) όλους τους φόρους και τους δασμούς, οι οποίοι επιβάλλονται από τα κράτη μέλη ή τις εδαφικές ή τις διοικητικές τους υποδιαιρέσεις, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών αρχών, ή για λογαριασμό τους, ή για λογαριασμό της Ένωσης·
  - β) επιστροφές, παρεμβάσεις και άλλα μέτρα στο πλαίσιο του συστήματος ολικής ή μερικής χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου για την Αγροτική Ανάπτυξη (ΕΓΤΑΑ), συμπεριλαμβανομένων ποσών που πρέπει να συλλεχθούν σε σχέση με τις εν λόγω ενέργειες·
  - γ) τις εισφορές και άλλα τέλη που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς για τον τομέα της ζάχαρης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνει:
- α) διοικητικές κυρώσεις, πρόστιμα, τέλη και προσαυξήσεις σχετικά με απαιτήσεις για τις οποίες είναι δυνατόν να ζητηθεί αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με την παράγραφο 1, που επιβάλλονται από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές για την επιβολή των σχετικών φόρων ή δασμών ή για τη διεξαγωγή σχετικών διοικητικών ερευνών ή επιβεβαιώνονται από διοικητικά ή δικαστικά όργανα κατ' αίτηση των προαναφερόμενων διοικητικών αρχών·
  - β) τέλη για πιστοποιητικά και συναφή έγγραφα που εκδίδονται στο πλαίσιο διοικητικών διαδικασιών οι οποίες αφορούν φόρους και δασμούς·
  - γ) τόκους και δαπάνες που συνδέονται με τις απαιτήσεις για τις οποίες είναι δυνατόν να ζητηθεί αμοιβαία συνδρομή σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή το στοιχείο α) ή β) της παρούσας παραγράφου.
3. Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για:
- α) υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης πληρωτέες προς το κράτος μέλος ή μια υποδιαίρεση του κράτους μέλους ή προς τα ιδρύματα κοινωνικών ασφαλίσεων δημοσίου δικαίου·
  - β) τέλη έκδοσης που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 2·
  - γ) οφειλές συμβατικής φύσης, όπως για την παροχή κοινωφελών υπηρεσιών·
  - δ) ποινικές κυρώσεις που επιβάλλονται στο πλαίσιο ποινικής δίωξης ή άλλες ποινικές κυρώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2 στοιχείο α).

#### Άρθρο 3

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) “αιτούσα αρχή”: κεντρικό γραφείο διασύνδεσης, γραφείο διασύνδεσης ή υπηρεσία διασύνδεσης κράτους μέλους που υποβάλλει αίτηση συνδρομής σχετικά με αίτηση αναφερόμενη στο άρθρο 2·
- β) “αποδέκτρια αρχή”: κεντρικό γραφείο διασύνδεσης, γραφείο διασύνδεσης ή υπηρεσία διασύνδεσης κράτους μέλους προς τα οποία απευθύνεται αίτηση συνδρομής·
- γ) “πρόσωπο”:
  - i) φυσικό πρόσωπο,
  - ii) νομικό πρόσωπο,
  - iii) εφόσον προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, ένωση προσώπων στην οποία αναγνωρίζεται δικαιοπρακτική ικανότητα, χωρίς όμως να έχει το νομικό καθεστώς νομικού προσώπου, ή
  - iv) οποιοδήποτε άλλο νομικό μόνυμο οποιασδήποτε φύσεως και μορφής, είτε διαθέτει νομική προσωπικότητα είτε όχι, που έχει στην κυριότητά του ή διαχειρίζεται περιουσιακά στοιχεία τα οποία, συμπεριλαμβανομένου του εισοδήματος που απορρέει από αυτά, υπόκεινται σε φόρο καλυπτόμενο από την παρούσα οδηγία·
- δ) “με ηλεκτρονικά μέσα”: η χρήση ηλεκτρονικού εξοπλισμού επεξεργασίας -συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης- και αποθήκευσης δεδομένων και η χρησιμοποίηση καλωδιακής ή ασύρματης σύνδεσης, οπτικών μέσων ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων·
- ε) “δίκτυο CCN”: η κοινή πλατφόρμα που βασίζεται στο κοινό δίκτυο επικοινωνιών (CCN), το οποίο έχει αναπτυχθεί από την Ένωση για την εξασφάλιση όλων των διαβιβάσεων με ηλεκτρονικά μέσα μεταξύ των αρμόδιων τελωνειακών και φορολογικών αρχών.

#### Άρθρο 4

#### Οργάνωση

1. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή, μέχρι τις 20 Μαΐου 2010, σχετικά με την αρμόδια αρχή ή αρχές του (εφεξής αναφερόμενη αντιστοίχως ως η “αρμόδια αρχή”), για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας και ενημερώνει αμελλητί την Επιτροπή σχετικά με τυχόν μεταβολή της.

Η Επιτροπή θέτει τις πληροφορίες που λαμβάνει στη διάθεση των λοιπών κρατών μελών και δημοσιεύει κατάλογο των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.



2. Η αρμόδια αρχή ορίζει ένα κεντρικό γραφείο διασύνδεσης, το οποίο αναλαμβάνει την κύρια ευθύνη για τις επαφές με τα λοιπά κράτη μέλη στον τομέα της αμοιβαίας συνδρομής τον οποίο καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Το κεντρικό γραφείο διασύνδεσης μπορεί επίσης να ορίζεται ως υπεύθυνο για τις επαφές με την Επιτροπή.

3. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους μπορεί να ορίζει γραφεία διασύνδεσης, τα οποία είναι υπεύθυνα για τις επαφές με τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή όσον αφορά έναν ή περισσότερους συγκεκριμένους τύπους ή κατηγορίες φόρων και δασμών που αναφέρονται στο άρθρο 2.

4. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους μπορεί να ορίζει ως υπηρεσίες διασύνδεσης και άλλα γραφεία πέραν του κεντρικού γραφείου διασύνδεσης ή των γραφείων διασύνδεσης. Οι υπηρεσίες διασύνδεσης ζητούν ή παρέχουν αμοιβαία συνδρομή βάσει της παρούσας οδηγίας σε σχέση με τις συγκεκριμένες εδαφικές ή επιχειρησιακές τους αρμοδιότητες.

5. Όταν ένα γραφείο διασύνδεσης ή μία υπηρεσία διασύνδεσης λαμβάνει αίτηση αμοιβαίας συνδρομής που απαιτεί δράση εκτός των αρμοδιοτήτων που του (της) έχουν ανατεθεί, τη διαβιβάζει αμελλητί στο αρμόδιο γραφείο ή την αρμόδια υπηρεσία, εφόσον τα γνωρίζει, ή στο κεντρικό γραφείο διασύνδεσης και ενημερώνει σχετικά την αιτούσα αρχή.

6. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους ενημερώνει την Επιτροπή για το κεντρικό γραφείο διασύνδεσης του εν λόγω κράτους και για κάθε γραφείο διασύνδεσης ή υπηρεσία διασύνδεσης που έχει ορίσει. Η Επιτροπή θέτει τις πληροφορίες που λαμβάνει στη διάθεση των κρατών μελών.

7. Κάθε κοινοποίηση διαβιβάζεται, από ή εξ ονόματος ή κατά περίπτωση, με τη συμφωνία του κεντρικού γραφείου διασύνδεσης, το οποίο διασφαλίζει την αποτελεσματικότητα της κοινοποίησης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### Άρθρο 5

##### Αίτηση πληροφοριών

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή παρέχει οποιοσδήποτε πληροφορίες είναι πιθανόν να αφορούν την αιτούσα αρχή για την είσπραξη απαιτήσεων της κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 2.

Για τον σκοπό της παροχής των εν λόγω πληροφοριών, η αποδέκτρια αρχή μεριμνά για τη διεξαγωγή οποιωνδήποτε διοικητικών ερευνών, οι οποίες απαιτούνται για τη συγκέντρωση των πληροφοριών.

2. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να διαβιβάζει πληροφορίες:

- α) που δεν θα ήταν σε θέση να αποκτήσει για την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων που γεννήθηκαν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση·
- β) που θα αποκάλυπταν εμπορικό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό απόρρητο·
- γ) που η γνωστοποίησή τους θα ήταν πιθανό να προσβάλει την ασφάλεια ή να αντιτίθεται προς τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση.

3. Η παράγραφος 2, σε καμία περίπτωση, δεν θεωρείται ότι επιτρέπει στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση να αρνηθεί την παροχή πληροφοριών αποκλειστικά και μόνο επειδή κάτοχος των πληροφοριών αυτών είναι τράπεζα, άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ή πρόσωπο που ενεργεί υπό την ιδιότητα του πράκτορα ή του διαχειριστή ή επειδή η πληροφορία αφορά ιδιοκτησιακά συμφέροντα προσώπου.

4. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή για τους λόγους της αντίθεσής της στην ικανοποίηση της αίτησης παροχής πληροφοριών.

#### Άρθρο 6

##### Ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενη αίτηση

Όταν μια επιστροφή φόρων ή δασμών, πλην του φόρου προστιθέμενης αξίας, αφορά πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο ή διαμένει σε άλλο κράτος μέλος, το κράτος μέλος που επιστρέφει μπορεί να ενημερώνει το κράτος μέλος εγκατάστασης ή διαμονής για την προσεχή επιστροφή.

## Άρθρο 7

**Παρουσία στα γραφεία των διοικητικών υπηρεσιών και συμμετοχή στις διοικητικές έρευνες**

1. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που έχει θεσπίσει η αποδέκτρια αρχή, υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι από την αιτούσα αρχή δύνανται, για τους σκοπούς της προαγωγής της αμοιβαίας συνδρομής που προβλέπει η παρούσα οδηγία:
  - α) να είναι παρόντες στα γραφεία στα οποία εκτελούν τα καθήκοντά τους οι διοικητικές αρχές του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση·
  - β) να είναι παρόντες κατά τις διοικητικές έρευνες, οι οποίες διεξάγονται στο έδαφος του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση·
  - γ) να παρέχουν συνδρομή στους αρμόδιους υπαλλήλους τού κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση κατά της διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίων στο εν λόγω κράτος μέλος.
2. Εφόσον αυτό είναι εφικτό δυνάμει της ισχύουσας νομοθεσίας του προς ό η αίτηση κράτους μέλους, η συμφωνία που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παραγράφου 1 μπορεί να προβλέπει ότι υπάλληλοι του αιτούντος κράτους μέλους δύνανται να ανακρίνουν πρόσωπα και να εξετάζουν καταχωρίσεις λογιστικών βιβλίων.
3. Υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι από την αιτούσα αρχή, οι οποίοι αξιοποιούν τις δυνατότητες που τους παρέχουν οι παράγραφοι 1 και 2, πρέπει, ανά πάσα στιγμή, να είναι σε θέση να επιδείξουν γραπτή εξουσιοδότηση, στην οποία να αναφέρονται η ταυτότητά τους και τα επίσημα καθήκοντά τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

## Άρθρο 8

**Αίτηση για την κοινοποίηση ορισμένων εγγράφων σχετικών με απαιτήσεις**

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή κοινοποιεί στον αποδέκτη όλα τα έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών, που προέρχονται από το αιτούν κράτος μέλος και αναφέρονται σε αίτηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 ή στην είσπραξη της.

Η αίτηση κοινοποίησης συνοδεύεται από τυποποιημένο έντυπο που περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) όνομα, διεύθυνση και άλλα δεδομένα σχετικά με τον προσδιορισμό της ταυτότητας του αποδέκτη·
  - β) τον σκοπό της κοινοποίησης και το χρονικό διάστημα εντός του οποίου η κοινοποίηση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί·
  - γ) περιγραφή του συνημμένου εγγράφου καθώς και της φύσης και του ποσού της σχετικής απαίτησης·
  - δ) όνομα, διεύθυνση και άλλες λεπτομέρειες επαφής όσον αφορά:
    - i) το γραφείο που είναι αρμόδιο για το συνημμένο έγγραφο και, εφόσον διαφέρει,
    - ii) το γραφείο στο οποίο μπορεί να παρασχεθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το κοινοποιημένο έγγραφο ή σχετικά με τις δυνατότητες αμφισβήτησης της υποχρέωσης καταβολής.
2. Η αιτούσα αρχή υποβάλλει αίτηση κοινοποίησης δυνάμει του παρόντος άρθρου μόνο εφόσον δεν είναι σε θέση να κοινοποιήσει το σχετικό έγγραφο σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν την κοινοποίηση αυτή στο αιτούν κράτος μέλος ή εφόσον η κοινοποίηση αυτή θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.
  3. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί αμέσως την αιτούσα αρχή όσον αφορά τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτηση κοινοποίησης και, ειδικότερα, όσον αφορά την ημερομηνία κατά την οποία το έγγραφο διαβιβάστηκε στον αποδέκτη.

## Άρθρο 9

**Μέσα κοινοποίησης**

1. Η αποδέκτρια αρχή εξασφαλίζει ότι η κοινοποίηση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση.
2. Η παράγραφος 1 ισχύει υπό την επιφύλαξη οιασδήποτε άλλης μορφής κοινοποίησης στην οποία προβαίνει η αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του εν λόγω κράτους μέλους.

Μια αρμόδια αρχή η οποία είναι εγκατεστημένη στο αιτούν κράτος μέλος μπορεί να κοινοποιεί άμεσα κάθε έγγραφο με συστημένη αλληλογραφία ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σε πρόσωπο ευρισκόμενο στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΜΕΤΡΑ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ Ή ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ**

## Άρθρο 10

**Αίτηση εισπραξης**

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή υποχρεούται να εισπράττει απαιτήσεις, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της εισπραξης στο αιτούν κράτος μέλος.
2. Η αιτούσα αρχή, μόλις λάβει γνώση, απευθύνει στην αποδέκτρια αρχή όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που αναφέρονται στην υπόθεση, η οποία αποτελούσε την αιτία της αίτησης εισπραξης.

## Άρθρο 11

**Προϋποθέσεις της αίτησης εισπραξης**

1. Η αιτούσα αρχή δεν δύναται να υποβάλει αίτηση εισπραξης, εάν και εφόσον η απαίτηση και/ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της στο αιτούν κράτος μέλος αμφισβητείται στο εν λόγω κράτος μέλος, με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες ισχύει το τρίτο εδάφιο του άρθρου 14 παράγραφος 4.
2. Πριν από την υποβολή αίτησης εισπραξης από την αιτούσα αρχή, πρέπει να κινηθούν οι δέουσες διαδικασίες εισπραξης, οι οποίες ισχύουν στο κράτος μέλος της, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - α) αν είναι πρόδηλο ότι δεν υπάρχουν περιουσιακά στοιχεία προς εισπραξη στο αιτούν κράτος μέλος ή ότι οι εν λόγω διαδικασίες δεν θα καταλήξουν στην πλήρη εξόφληση της απαίτησης, και η αιτούσα αρχή έχει συγκεκριμένες πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διαθέτει περιουσιακά στοιχεία στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση·
  - β) εάν η προσφυγή στις διαδικασίες αυτές στο αιτούν κράτος μέλος θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.

## Άρθρο 12

**Τίτλος ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση και άλλα συνοδευτικά έγγραφα**

1. Κάθε αίτηση εισπραξης συνοδεύεται από ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση.

Ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση απηχεί το κύριο περιεχόμενο του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση και αποτελεί τη μοναδική βάση των μέτρων εισπραξης και των ασφαλιστικών μέτρων που ελήφθησαν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση. Δεν υπόκειται σε αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος.

Ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση, περιγραφή της απαίτησης, που περιλαμβάνει τη φύση της, το χρονικό διάστημα που καλύπτεται από την απαίτηση, τυχόν σημαντικές ημερομηνίες της διαδικασίας εκτέλεσης καθώς και το ποσό της απαίτησης και τις διάφορες συνιστώσες του, όπως το κεφάλαιο και οι δεδουλευμένοι τόκοι κ.λπ.

- β) όνομα και άλλα δεδομένα σχετικά με τον προσδιορισμό της ταυτότητας του οφειλέτη·
- γ) όνομα, διεύθυνση και άλλες λεπτομέρειες επαφής όσον αφορά:
- i) το γραφείο που είναι αρμόδιο για την βεβαίωση της απαίτησης και, εφόσον διαφέρει,
  - ii) το γραφείο παροχής περαιτέρω πληροφοριών σχετικά με την απαίτηση ή σχετικά με τις δυνατότητες αμφισβήτησης της υποχρέωσης καταβολής.
2. Η αίτηση είσπραξης μιας απαίτησης μπορεί να συνοδεύεται από άλλα έγγραφα σχετικά με την απαίτηση, τα οποία έχουν εκδοθεί στο αιτούν κράτος μέλος.

### Άρθρο 13

#### Εκτέλεση της αίτησης είσπραξης

1. Για τον σκοπό της είσπραξης στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, κάθε απαίτηση που αποτελεί αντικείμενο αίτησης είσπραξης εξετάζεται ως απαίτηση του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση, εκτός εάν η παρούσα οδηγία ορίζει άλλως. Η αποδέκτρια αρχή ασκεί τις προβλεπόμενες από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις εξουσίες και διαδικασίες που ισχύουν στο κράτος μέλος στο οποίο υπάγεται για απαιτήσεις σχετικά με τον ίδιο ή, απουσία ιδίου, παρόμοιο φόρο ή δασμό, πλην των περιπτώσεων για τις οποίες προβλέπεται άλλως στην παρούσα οδηγία.

Εάν η αποδέκτρια αρχή θεωρεί ότι δεν επιβάλλονται στο έδαφός της οι ίδιοι ή παρόμοιοι φόροι ή δασμοί, ασκεί τις εξουσίες και τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος της για απαιτήσεις σχετικά με το φόρο προσωπικού εισοδήματος, πλην των περιπτώσεων για τις οποίες προβλέπεται άλλως στην παρούσα οδηγία.

Το κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση δεν υποχρεούται να χορηγεί σε απαιτήσεις άλλων κρατών μελών τις προτιμήσεις που χορηγεί σε παρόμοιες απαιτήσεις στο έδαφός του, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετική ρύθμιση μεταξύ των οικείων κρατών μελών ή προβλέπεται στο δίκαιο του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση. Εάν ένα κράτος μέλος χορηγήσει προτιμήσεις σε απαιτήσεις άλλου κράτους μέλους δεν μπορεί να αρνηθεί τη χορήγηση των ίδιων προτιμήσεων στις αυτές ή σε παρόμοιες απαιτήσεις άλλων κρατών μελών υπό τις αυτές προϋποθέσεις.

Το κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση εισπράττει την απαίτηση στο δικό του νόμισμα.

2. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή με τη δέουσα επιμέλεια για τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτηση είσπραξης.

3. Από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης είσπραξης, η αποδέκτρια αρχή επιβάλλει τόκους υπερημερίας σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση.

4. Η αποδέκτρια αρχή δύναται, εφόσον το επιτρέπουν οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, να παρέχει στον οφειλέτη προθεσμία πληρωμής ή να επιτρέπει πληρωμή με δόσεις και μπορεί να επιβάλλει ανάλογα τόκο. Εν συνεχεία, ενημερώνει την αιτούσα αρχή σχετικά με οιαδήποτε τέτοια απόφαση.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφος 1, η αποδέκτρια αρχή διαβιβάζει στην αιτούσα αρχή τα ποσά που εισέπραξε σε σχέση με την απαίτηση και τους τόκους που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

### Άρθρο 14

#### Διαφορές

1. Οι διαφορές σχετικά με την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος, ή τον ομοιόμορφο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση και διαφορές σχετικά με το κύρος της κοινοποίησης από την αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους μέλους, εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων οργάνων του αιτούντος κράτους μέλους. Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβητήσει στην πορεία της διαδικασίας είσπραξης την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος ή τον ομοιόμορφο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί το μέρος αυτό ότι πρέπει να φέρει την εν λόγω αγωγή ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του αιτούντος κράτους μέλους, σύμφωνα με το δίκαιο που ισχύει σε αυτό.

2. Διαφορές σχετικά με τα μέτρα εκτέλεσης τα οποία ελήφθησαν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση ή σχετικά με την εγκυρότητα της κοινοποίησης της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση φέρονται ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του εν λόγω κράτους μέλους σύμφωνα με τις δικές του νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

3. Όταν ασκηθεί αγωγή όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του αιτούντος κράτους μέλους, η αιτούσα αρχή πληροφορεί την αποδέκτρια αρχή σχετικά και αναφέρει τον βαθμό στον οποίο δεν αμφισβητείται η απαίτηση.

4. Μόλις η αποδέκτρια αρχή λάβει τις πληροφορίες, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3, είτε από την αιτούσα αρχή είτε από το ενδιαφερόμενο μέρος, αναστέλλει τη διαδικασία της εκτέλεσης όσον αφορά το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, ενώ εκκρεμεί η απόφαση του αρμόδιου στο θέμα αυτό οργάνου, εκτός εάν η αιτούσα αρχή υποβάλει διαφορετικό αίτημα σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, ή αν άλλως κριθεί αναγκαίο και με την επιφύλαξη του άρθρου 16, η αποδέκτρια αρχή δύναται να λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα προκειμένου να εγγυηθεί την είσπραξη, εφόσον οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της επιτρέπουν την ενέργεια αυτή.

Η αιτούσα αρχή δύναται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της, να ζητεί από την αποδέκτρια αρχή να εισπράξει αμφισβητούμενη απαίτηση ή το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, εφόσον οι συναφείς νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση το επιτρέπουν. Κάθε τέτοια απαίτηση πρέπει να αιτιολογείται. Εάν η έκβαση της αμφισβήτησης αποβεί ευνοϊκή για τον οφειλέτη, η αιτούσα αρχή υποχρεούται να επιστρέψει κάθε εισπραχθέν ποσό, προσαυξημένο κατά την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση.

Εάν έχει κινηθεί διαδικασία αμοιβαίας συμφωνίας από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους μέλους ή του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση, και η έκβαση της διαδικασίας ενδέχεται να επηρεάσει την απαίτηση για την οποία ζητήθηκε συνδρομή, τα μέτρα είσπραξης αναστέλλονται ή διακόπτονται έως ότου λήξει η διαδικασία αυτή, εκτός εάν η διαδικασία αφορά υπόθεση με κατεπείγοντα χαρακτηριστικά, λόγω απάτης ή αφερεγγυότητας. Σε περίπτωση αναστολής ή διακοπής των μέτρων είσπραξης, εφαρμόζεται το δεύτερο εδάφιο.

#### Άρθρο 15

##### Τροποποίηση ή απόσυρση της αίτησης συνδρομής για είσπραξη

1. Η αιτούσα αρχή πληροφορεί αμέσως την αποδέκτρια αρχή για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση της αίτησης είσπραξης που έχει υποβάλει ή για την απόσυρση της αίτησής της, αναφέροντας τους λόγους της τροποποίησης ή της απόσυρσης.

2. Εάν η τροποποίηση της αίτησης οφείλεται σε απόφαση του αρμόδιου οργάνου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, η αιτούσα αρχή κοινοποιεί την απόφαση αυτή από κοινού με αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση. Η αποδέκτρια αρχή προβαίνει στη συνέχεια σε λήψη περαιτέρω μέτρων είσπραξης βάσει του αναθεωρημένου τίτλου.

Η εφαρμογή των μέτρων είσπραξης ή ασφαλιστικών μέτρων που έχουν ληφθεί ήδη βάσει του αρχικού ενιαίου τίτλου για την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση μπορεί να συνεχισθεί βάσει του αναθεωρημένου τίτλου, εκτός εάν η τροποποίηση της αίτησης οφείλεται στην ακυρότητα του αρχικού τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος ή του αρχικού ενιαίου τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση.

Όσον αφορά τον αναθεωρημένο τίτλο, ισχύουν τα άρθρα 12 και 14.

#### Άρθρο 16

##### Αίτηση λήψεως ασφαλιστικών μέτρων

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αποδέκτρια αρχή λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό της δίκαιο και σύμφωνα με τις διοικητικές της πρακτικές, για να εγγυηθεί την είσπραξη όταν μια απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος αμφισβητείται κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, ή εάν η απαίτηση δεν αποτελεί ακόμη αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος, εφόσον τα ασφαλιστικά μέτρα είναι επίσης δυνατά, σε παρεμφερείς καταστάσεις, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τις διοικητικές πρακτικές του αιτούντος κράτους μέλους.

Το έγγραφο το οποίο έχει συνταχθεί για να επιτρέψει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων στο αιτούν κράτος μέλος και αφορά την απαίτηση για την είσπραξη της οποίας ζητείται αμοιβαία συνδρομή, επισυνάπτεται, εφόσον υπάρχει, στην αίτηση ασφαλιστικών μέτρων στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση. Το έγγραφο αυτό δεν υπόκειται σε αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση.

2. Η αίτηση για τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων μπορεί να συνοδεύεται από άλλα έγγραφα σχετικά με την απαίτηση, τα οποία έχουν εκδοθεί στο αιτούν κράτος μέλος.

### Άρθρο 17

#### Κανόνες της αίτησης λήψεως ασφαλιστικών μέτρων

Για την ενεργοποίηση του άρθρου 16, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 10 παράγραφος 2, το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 και τα άρθρα 14 και 15.

### Άρθρο 18

#### Όρια των υποχρεώσεων της αποδέκτριας αρχής

1. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από τα άρθρα 10 έως 16 συνδρομή, εάν η εισπραξη της απαίτησης, λόγω της καταστάσεως του οφειλέτη, μπορεί να δημιουργήσει σοβαρές οικονομικές ή κοινωνικές δυσχέρειες στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, εφόσον οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι διοικητικές πρακτικές αυτού του κράτους μέλους επιτρέπουν την εξαίρεση αυτή για εθνικές απαιτήσεις.

2. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από τα άρθρα 5 και 7 έως 16 συνδρομή, εάν η υποβαλλόμενη βάσει των άρθρων 5, 7, 8, 10 ή 16 αρχική αίτηση συνδρομής αφορά απαιτήσεις παλαιότερες των πέντε ετών, που χρονολογούνται από την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη ληξιπρόθεσμη η απαίτηση στο αιτούν κράτος μέλος έως την ημερομηνία κατά την οποία υπεβλήθη η αρχική αίτηση συνδρομής.

Ωστόσο, όταν προσβάλλεται η απαίτηση ή ο αρχικός τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος μέλος, η πενταετής προθεσμία αρχίζει να προσμετράται από τη στιγμή κατά την οποία το αιτούν κράτος αποφαινεται ότι η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εισπραξη δεν μπορεί πλέον να αμφισβητηθεί.

Επιπλέον, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους μέλους αναβάλλουν την πληρωμή ή καταρτίζουν πρόγραμμα πληρωμών σε δόσεις, η πενταετής προθεσμία νοείται ότι άρχεται από τη στιγμή που εκπνέει η συνολική προθεσμία πληρωμής.

Ωστόσο, στις περιπτώσεις αυτές, η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει τη συνδρομή ως προς απαιτήσεις που είναι παλαιότερες των δέκα ετών, χρονολογούμενες από την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη ληξιπρόθεσμη η απαίτηση στο αιτούν κράτος μέλος.

3. Ένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται να παρέχει συνδρομή εάν το συνολικό ποσό των απαιτήσεων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, για το οποίο ζητείται συνδρομή, είναι μικρότερο των 1 500 EUR.

4. Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους απόρριψης της αίτησης συνδρομής.

### Άρθρο 19

#### Θέματα σχετικά με την παραγραφή

1. Θέματα που αφορούν την παραγραφή διέπονται αποκλειστικά από το δικαιο που ισχύει στο αιτούν κράτος μέλος.

2. Όσον αφορά την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής, οι πράξεις εισπραξης που πραγματοποιούνται από την αποδέκτρια αρχή ή για λογαριασμό της σύμφωνα με την αίτηση συνδρομής και έχουν ως αποτέλεσμα την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής κατά το δικαιο που ισχύει στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση, θεωρείται ότι έχουν το ίδιο αποτέλεσμα στο αιτούν κράτος μέλος, υπό την προϋπόθεση ότι προβλέπεται η αντίστοιχη διάταξη δυνάμει του δικαίου που ισχύει σε αυτό το κράτος μέλος.

Εάν το δικαιο που ισχύει στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση δεν προβλέπει τη δυνατότητα αναστολής, διακοπής ή παράτασης της προθεσμίας παραγραφής, οι πράξεις εισπραξης που πραγματοποιούνται από την αποδέκτρια αρχή ή για λογαριασμό της σύμφωνα με την αίτηση συνδρομής και οι οποίες, εάν είχαν πραγματοποιηθεί από την αιτούσα αρχή ή για λογαριασμό της στο κράτος μέλος της, θα είχαν ως αποτέλεσμα την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής κατά το δικαιο που ισχύει στο αιτούν κράτος μέλος, θεωρούνται, όσον αφορά αυτό το αποτέλεσμα, ότι έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτό το τελευταίο κράτος.

Το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο δεν επηρεάζουν το δικαίωμα των αρμόδιων αρχών του αιτούντος κράτους μέλους να λαμβάνουν μέτρα για την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής σύμφωνα με το δικαιο που ισχύει στο εν λόγω κράτος μέλος.

3. Η αιτούσα αρχή και η αποδέκτρια αρχή ενημερώνονται εκατέρωθεν ως προς οποιοσδήποτε ενέργειες με τις οποίες διακόπεται, αναστέλλεται ή παρατείνεται η προθεσμία παραγραφής της απαίτησης για την οποία έχει ζητηθεί η εισπραξη ή η λήψη ασφαλιστικών μέτρων ή ως προς ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αυτό το αποτέλεσμα.

**Άρθρο 20****Έξοδα**

1. Πέραν των ποσών που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 5, η αποδέκτρια αρχή επιδιώκει να εισπράξει από τον οφειλέτη και να παρακρατήσει τα συνδεδεμένα με την εισπραξή έξοδα με τα οποία επιβαρύνθηκε, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση.

2. Τα κράτη μέλη παραιτούνται αμοιβαίως από τυχόν απαίτηση για απόδοση των εξόδων που προέκυψαν από την αμοιβαία συνδρομή την οποία παρέχουν το ένα στο άλλο κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Εντούτοις, όταν η εισπραξή παρουσιάζει ιδιαίτερη δυσκολία, χαρακτηρίζεται από πολύ μεγάλο ποσό εξόδων ή συνδέεται με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, οι αιτούσες αρχές και οι αρχές προς τις οποίες απευθύνονται οι αιτήσεις μπορούν να συμφωνούν ειδικούς διακανονισμούς απόδοσης εξόδων.

3. Παρά την παράγραφο 2, το αιτούν κράτος μέλος παραμένει υπεύθυνο έναντι του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση για όλα τα έξοδα και τις ζημιές που, ενδεχομένως, υπέστη κατόπιν αγωγών που κρίθηκαν αβάσιμες, είτε ως προς την ύπαρξη της απαίτησης είτε ως προς το κύρος του εκτελεστού τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή και επιτρέπει την εκτέλεση και/ή τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ****Άρθρο 21****Τυποποιημένα έντυπα και μέσα κοινοποίησης**

1. Οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 5, παράγραφος 1, οι αιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει του άρθρου 8, παράγραφος 1, οι αιτήσεις εισπραξής δυνάμει του άρθρου 10, παράγραφος 1 ή οι αιτήσεις για τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων βάσει του άρθρου 16, παράγραφος 1, διαβιβάζονται, με ηλεκτρονικά μέσα, χρησιμοποιώντας ένα τυποποιημένο έντυπο, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους. Εφόσον είναι δυνατόν, τα έντυπα αυτά χρησιμοποιούνται για κάθε μεταγενέστερη επικοινωνία σχετικά με την αίτηση.

Ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση και το έγγραφο που επιτρέπει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων στο αιτούν κράτος και τα υπόλοιπα έγγραφα τα οποία αναφέρονται στα άρθρα 12 και 16, διαβιβάζονται επίσης, με ηλεκτρονικά μέσα, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους.

Τα τυποποιημένα έντυπα είναι δυνατόν να συνοδεύονται, κατά περίπτωση, από εκθέσεις, δηλώσεις και λοιπά έγγραφα ή πιστοποιημένα αντίγραφα ή αποσπάσματά τους, τα οποία διαβιβάζονται επίσης, με ηλεκτρονικά μέσα, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους.

Τα τυποποιημένα έντυπα και η επικοινωνία με ηλεκτρονικά μέσα δύνανται επίσης να χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 6.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται για πληροφορίες και έγγραφα που συγκεντρώνονται κατά την παρουσία σε διοικητικές υπηρεσίες άλλου κράτους μέλους ή κατά τη συμμετοχή σε διοικητικές έρευνες που διεξάγονται σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 7.

3. Εάν η επικοινωνία δεν πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα ή με τη χρήση τυποποιημένων εντύπων, το γεγονός αυτό δεν θα επηρεάσει την εγκυρότητα των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν ή των μέτρων που ελήφθησαν κατά την εκτέλεση μιας αίτησης συνδρομής.

**Άρθρο 22****Χρήση των γλωσσών**

1. Όλες οι αιτήσεις συνδρομής, τα τυποποιημένα έντυπα κοινοποίησης και οι ενιαίοι τίτλοι που επιτρέπουν την εκτέλεση στο κράτος μέλος που λαμβάνει την αίτηση αποστέλλονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση ή συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα αυτή. Το γεγονός ότι ορισμένα τμήματα των εγγράφων αυτών έχουν συνταχθεί σε γλώσσα διαφορετική από την επίσημη γλώσσα ή μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση, δεν επηρεάζει το κύρος τους ή το κύρος της διαδικασίας, εφόσον η διαφορετική αυτή γλώσσα έχει συμφωνηθεί μεταξύ των οικείων κρατών μελών.

2. Τα έγγραφα τα οποία πρέπει να κοινοποιούνται δυνάμει του άρθρου 8 μπορούν να διαβιβάζονται στην αποδέκτρια αρχή σε μια επίσημη γλώσσα του αιτούντος κράτους μέλους.
3. Όταν η αίτηση συνοδεύεται από έγγραφα πέραν των αναφερόμενων στις παραγράφους 1 και 2, η αποδέκτρια αρχή δύναται, κατά περίπτωση, να απαιτήσει από την αιτούσα αρχή τη μετάφραση των εν λόγω εγγράφων στην επίσημη γλώσσα, ή σε μία επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους που λαμβάνει την αίτηση, ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα αποφασίσουν διμερώς τα οικεία κράτη μέλη.

#### Άρθρο 23

##### Γνωστοποίηση πληροφοριών και εγγράφων

1. Οι πληροφορίες που γνωστοποιούνται, υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απόρρητου και τυγχάνουν της προστασίας που προβλέπεται για τέτοιου είδους πληροφορίες από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο περιήλθαν.

Οι εν λόγω πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή της εκτέλεσης των της αναγκαστικών ή ασφαλιστικών μέτρων όσον αφορά τις απαιτήσεις που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για την αποτίμηση και την επιβολή υποχρεωτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης.

2. Τα δεόντως διαπιστευμένα πρόσωπα από την Αρχή Πιστοποίησης της Ασφάλειας (SAA) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μπορούν να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές μόνο στον βαθμό που απαιτείται για την επιμέλεια, συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου CCN.

3. Το κράτος μέλος που παρέχει τις πληροφορίες επιτρέπει τη χρησιμοποίησή τους για σκοπούς άλλους από τους αναφερόμενους στην παράγραφο 1 στο κράτος μέλος που λαμβάνει τις πληροφορίες, εάν, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους που παρέχει τις πληροφορίες, οι πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για παρόμοιους σκοπούς.

4. Όταν η αιτούσα αρχή ή η αποδέκτρια αρχή θεωρεί ότι οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν δυνάμει της παρούσας οδηγίας είναι πιθανόν να φανούν χρήσιμες για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σε τρίτο κράτος μέλος, μπορεί να διαβιβάζει τις εν λόγω πληροφορίες στο τελευταίο αυτό κράτος, εφόσον η διαβίβασή τους είναι σύμφωνη με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Ενημερώνει το κράτος μέλος από το οποίο προήλθαν οι πληροφορίες σχετικά με την πρόθεσή της να μεταβιβάσει τις πληροφορίες σε τρίτο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος προέλευσης μπορεί να προβάλει αντίρρηση για τη μεταβίβαση των πληροφοριών εντός 10 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία έλαβε την κοινοποίηση από το κράτος μέλος που επιθυμεί να μεταβιβάσει τις πληροφορίες.

5. Η άδεια χρησιμοποίησης, σύμφωνα με την παράγραφο 3, πληροφοριών που έχουν διαβιβασθεί σύμφωνα με την παράγραφο 4, μπορεί να χορηγηθεί μόνο από το κράτος μέλος από το οποίο προήλθαν οι πληροφορίες.

6. Η επίκληση των πληροφοριών που κοινοποιούνται, υπό οποιαδήποτε μορφή, δυνάμει της παρούσας οδηγίας, και η χρησιμοποίησή τους ως αποδεικτικών στοιχείων από όλες τις αρχές εντός του κράτους μέλους που λαμβάνει τις πληροφορίες, επιτρέπεται υπό τους αυτούς όρους με παρόμοιες πληροφορίες που αποκτώνται εντός του κράτους αυτού.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

##### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 24

##### Εφαρμογή άλλων συμφωνιών περί συνδρομής

1. Η παρούσα οδηγία δεν προδικάζει την εκπλήρωση τυχόν υποχρεώσεων παροχής ευρύτερης συνδρομής, οι οποίες απορρέουν δυνάμει διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών, συμπεριλαμβανομένης της κοινοποίησης δικαστικών ή εξωδικαστικών πράξεων.

2. Όταν τα κράτη μέλη συνάπτουν παρόμοιες διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς επί θεμάτων στους τομείς που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας οδηγίας, πλην της ρυθμίσεως μεμονωμένων περιπτώσεων, ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει με τη σειρά της τα άλλα κράτη μέλη.

3. Κατά την παροχή της ευρύτερης αμοιβαίας συνδρομής δυνάμει διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή διακανονισμού, τα κράτη μέλη δύναται να κάνουν χρήση του ηλεκτρονικού δικτύου επικοινωνιών και των τυποποιημένων εντύπων που θεσπίζονται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.



**Άρθρο 25****Επιτροπή είσπραξης**

1. Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή είσπραξης.
2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται τρίμηνη.

**Άρθρο 26****Διατάξεις εφαρμογής**

Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2, λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφοι 2, 3 και 4, του άρθρου 5 παράγραφος 1, των άρθρων 8, 10 και 12 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφοι 2, 3, 4 και 5, του άρθρου 15, του άρθρου 16 παράγραφος 1 και του άρθρου 21 παράγραφος 1.

Οι κανόνες αυτοί αφορούν τουλάχιστον τα εξής:

- α) τις πρακτικές ρυθμίσεις σχετικά με την οργάνωση των επαφών μεταξύ του κεντρικών γραφείων διασύνδεσης, των άλλων γραφείων διασύνδεσης και των υπηρεσιών διασύνδεσης, που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2, 3 και 4, διαφόρων κρατών μελών και των επαφών με την Επιτροπή·
- β) τα μέσα διαβίβασης των ανακοινώσεων μεταξύ των αρχών·
- γ) το μορφότυπο και άλλες λεπτομέρειες των τυποποιημένων εντύπων που θα χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς του άρθρου 5 παράγραφος 1, του άρθρου 8, του άρθρου 10 παράγραφος 1, του άρθρου 12 παράγραφος 1 και του άρθρου 16 παράγραφος 1·
- δ) τη μετατροπή των προς είσπραξη ποσών και τη μεταφορά των ποσών που εισπράχθηκαν.

**Άρθρο 27****Υποβολή εκθέσεων**

1. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει ετησίως την Επιτροπή έως τις 31 Μαρτίου για τα εξής:
  - α) τον αριθμό των αιτήσεων για παροχή πληροφοριών, κοινοποίηση και είσπραξη ή τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων που αποστέλλει ετησίως προς κάθε κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, και λαμβάνει ετησίως από κάθε αιτούν κράτος μέλος·
  - β) το ύψος των απαιτήσεων για τις οποίες ζητείται συνδρομή είσπραξης και τα εισπραχθέντα ποσά.
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν επίσης κάθε άλλη πληροφορία η οποία μπορεί να φανεί χρήσιμη για την εκτίμηση της παροχής αμοιβαίας συνδρομής δυνάμει της παρούσας οδηγίας.
3. Η Επιτροπή υποβάλλει ανά πενταετία, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση σχετικά με τη λειτουργία των διευθετήσεων που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 28****Μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέροντας στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 29****Κατάργηση της οδηγίας 2008/55/ΕΚ**

Η οδηγία 2008/55/ΕΚ καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 30****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

**Άρθρο 31****Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 2010.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
E. SALGADO».

---



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**